

TEXTOS MEDIEVALES

Colección  
creada y dirigida  
por  
Antonio Ubieto Arteta,  
Catedrático de la Universidad.  
Zaragoza.



La versión digitalizada de esta obra se publica con permiso de los herederos legales de su autor bajo licencia Comunes Creativos BY-NC-ND. Se permite descargar la obra y compartirla con otras personas, siempre que se reconozca su autoría (BY). No se puede utilizar comercialmente (NC) ni se puede cambiar de ninguna manera (ND).

Depósito Legal: Z. 604 - 1986.

ISBN: 84-7013-217-2.

Impreso por Facsímil, Vía de la Hispanidad, s. n.

Urbanización la Bombarda, 32. Zaragoza - 50010.

**CARTULARIO  
DE  
SIRESA**

Edición e índices por

**ANTONIO UBIETO ARTETA**

ZARAGOZA  
1986



En el Archivo de la catedral de Huesca se conserva un pequeño cartulario de pergamino, escrito en letra carolina de la segunda mitad del siglo XII, que incluye la serie documental más antigua del condado de Aragón. Durante algún tiempo se extravió tal cuadernillo, y no pudo ser utilizado en la primera edición de este *Cartulario*. Su pérdida hizo aconsejable la publicación a base de copias del siglo XVIII.

Con posterioridad a mi primera edición apareció el pequeño cartulario, localizado por el archivero don Antonio Durán Gudiol, que tuvo la gentileza de comunicarme las variantes existentes entre las copias del siglo XVIII y el manuscrito del siglo XII, haciendo necesaria una nueva publicación del texto primitivo.

En este breve volumen reproducimos el cartulario oscense, al que se añaden varios documentos más; uno debió pertenecer al cenobio alto-aragonés (nº. 9), ya que la documentación más antigua de la catedral oscense procede de Siresa; también se incluyen otros varios, que no estaban en la colección sirasiense incluida en la edición anterior, alcanzado con ello los últimos años del siglo XII.

En la Biblioteca Nacional de Madrid se conserva el manuscrito número 746, que contiene resúmenes y aun copias de los textos que se conservaban en Siresa en el siglo XVII. Muchos de ellos sólo se conocen por esta versión. También incluyo alguno procedente de las copias realizadas por Traggia, así como otros antiguos, que se conservan en el archivo catedralicio oscense.

Con todo, creo que la serie documental de Siresa hasta finales del siglo XII queda bastante completa. Al final se incluyen dos tex-

tos (números 43 y 44), que no tienen fecha alguna, ni indicio que me pueda orientar sobre su data. Se incluyen por si alguien puede localizarlos en el tiempo.

La cronología de los documentos más viejos presenta dificultades, a las que aludo por separado.

#### *Documento número 1.*

Lo daté dubitativamente en el siglo X en la primera edición. Creo ahora que hay que fecharlo entre los años 808 y 821, aproximadamente, constituyendo un inventario de los bienes fundacionales del monasterio de Siresa, logrados bien por compra, bien por donación.

El monasterio de Siresa se creó bajo el gobierno de un conde llamado Galindo, "que dió la tierra donde la casa que se llama Siresa se fundó" (ver la página 14).

El primer personaje que lleva tal nombre es un "Galindo conde, hijo de García", casado con Guldregut (documento número 2). Este se data entre los años 814 y 839, ya que se cita como reinante al emperador Luis el Piadoso.

Otro de distinto nombre e intitulación fue "Galindo, por la gracia de Dios conde", que actuaba entre los años 840 y 867 (documento número 4). Contiene una frase interesante ("baselicam culminis vestre in locum nostrum pro nostre mercedis future aucmentum nobis constat fuisse fundatam"). Término vago, que no permite asegurar quién fundó la basílica.

Esto obliga a aceptar que el fundador fue el conde Galindo, citado en primer lugar, Galindo Garcés, distinto al de la nómina de los condes aragoneses conocidos.

Hay indicios que permiten considerar este documento como el más antiguo de la serie. Es un inventario de las posesiones que tenía Siresa. Pero en él no figura ninguna de las contenidas en la documentación que sigue en el *Cartulario*. Lo que permite afirmar que es anterior a tales donaciones.

Hay otro elemento a tener en cuenta. El inventario habla de los "fratres Sirasienses", "vineam quam fratres plantaverunt", "a fratres electa est plantata", "terram fratribus ... posidendam", "vendidit fratribus", "domno Zaccharie abbatii et fratribus eius".

Los religiosos primitivos eran "fratres". Pero a partir de mediados del siglo IX ya se denominaron "monacos et sacerdotes" (documento número 3). Y, desde 1093, serán "canonicos". Pero nunca "fratres".

La denominación de "fratres" obliga a datar el documento 1 con anterioridad al número 3, donde se llaman "monacos".

Esta distinción lleva a plantear otra cuestión. En el documento número 2 aparece una lista de reliquias veneradas en el monasterio. Entre ellas estaba la de san Benito. Pero —como ha señalado Linage Conde— esta es la más antigua mención en la historia española.

Tal culto parece suponer la adopción de una norma benedictina, que explicaría el paso del "fratres" al "monacos" antes reseñado.

Hay otro dato también importante a considerar. El abad Zácaras compró la villa de "Surba" por una cantidad alta. En el texto se lee ciento un sueldos ("unum et C solidorum"). Pero —como señalo en la nota correspondiente— quizás haya que leerlo como "T et C solidorum", lo que variaría sustancialmente el importe de la villa y con ello la valoración del esfuerzo económico realizado por el comprador.

Tal comprador parece ajeno a la región aragonesa, dado su nombre, ya que sólo lo volveremos a encontrarlo usado por una persona a mediados del siglo X, con carácter esporádico.

Hay que pensar en un mozárabe o en un hombre procedente de más allá de los Pirineos. En esencia, en un inmigrado.

Por otro lado, en este inventario no aparece reflejada la donación contenida en el documento 2, lo que obliga a fecharlo con anterioridad. ¿Cuánta? Es difícil. Pero quizás con un mínimo de diez o veinte años. Esto permitiría datarlo entre 808 y 821, en términos muy imprecisos.

#### *Documento número 2.*

El documento de las reliquias —como he señalado— no tiene fecha. Se dice que se hizo "reinando nuestro señor Luis emperador" (814-840). Una de las copias del texto añadió de mano diferente "era DCC. XXX. I", que las copias tardías incorporan, sin resaltar tal circunstancia. Es evidente que esta interpolación no es correcta, ya que el año 693 (correspondiente a la era 731) no reinaba ningún emperador Luis. Por eso se ha tendido a considerarla como mal transmitida, y se le añade una "C" y una "L", cambiando una "X". El cambio quizás sea exacto. Pero también caben otras

posibilidades, como "era DCC[C. L]XVI, lo que permitiría datarlo en año 828.

Ante estas dificultades, me limito a datarlo mejor en los años 828-833, que en 814-839, como hice en la primera edición.

#### *Documentos números 3 y 4.*

El número 3 se data por la mención del abad Odoario, al que alude san Eulogio en una de sus cartas (850). El número 4 se fecha por la mención a un rey franco llamado Carlos, que no puede ser Carlomagno, debiendo identificarse con Carlos II el Calvo (840-877); este documento ha de ser anterior al número 6.

#### *Documento número 5.*

Lo daté hacia 922 en la primera edición, al relacionarlo con el número 7, y al recordar que el conde Galindo Aznar II y el rey Sancho Garcés I fueron coetáneos.

Sin embargo, hay que atribuir este texto al conde Galindo Aznar I, y datarlo antes de 867, ya que está íntimamente relacionado con el número 6. Es más, causa la impresión de que el documento 6 es una ampliación del número 5.

#### *Documento número 8.*

Presenta la fecha de 933 en vez de 883, que copia, ya que sólo así coinciden las actuaciones del rey García Sánchez I y del obispo Fortún: el copista omitió una "L", al parecer.

#### *Documento número 9.*

La fecha es irreducible tal y como está. Son incompatibles los términos "era" e "Incarnationis". Boltaña la ocuparon los cristianos a principios del siglo X, lo que obliga a identificar al citado rey "Garcia Sancio" con García Sánchez I (933-970).

Tal circunstancia permite suponer que la palabra "era" tiene el valor de "anno", y que la equis fue "aspada", lo que llevaría tal documento a los años 941 ó 942, según el cómputo que utilizase el escriba, ya que es del mes de marzo.

#### BIBLIOGRAFÍA

- ARCO, Ricardo del, *El monasterio de San Pedro de Siresa*, en "Linajes de Aragón", 5 (Huesca 1915).
- ARCO, Ricardo del, *El real monasterio de Siresa*, en "Boletín de la Sociedad Española de Excursiones", IV trimestre de 1919, reedición del anterior.
- BALAGUER, Federico, *La «Chronica Adefonsi Imperatoris» y la elevación de Ramiro II al trono aragonés*, en "Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón", 6 (Zaragoza 1956).
- CANELLAS LÓPEZ, Angel, *Un documento original del rey Sancho Garcés II Abarca*, en "Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón", 1 (Zaragoza 1945).
- CASAUS Y TORRES, Andrés de, *Nuevas observaciones históricas para la historia general de Aragón, Navarra y Cataluña* (Barcelona 1829).
- DURÁN GUDIOL, Antonio, *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I (1062?-1104)* (Roma 1962).
- DURÁN GUDIOL, Antonio, *Colección diplomática de la Catedral de Huesca* (Zaragoza 1965), 2 volúmenes.
- LACARRA, José María, *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del Valle del Ebro*, en "Textos Medievales", 62 (Zaragoza 1983).
- OLIVER Y HURTADO, Manuel, *Discursos leídos ante la Real Academia de la Historia en la recepción pública de don—* (Madrid 1866).
- RAMOS LOSCORTALES, José María, *La formación del dominio y los privilegios de San Juan de la Peña entre 1035 y 1094*, en "Anuario de Historia del Derecho Español", 6 (Madrid 1929).
- SANGORRÍN, Dámaso, *El Libro de la Cadena del Concejo de Jaca* (Zaragoza 1921).
- TRAGGIA, Joaquín, *Discurso histórico sobre el origen y sucesión del reyno pirenáico hasta don Sancho el Mayor*, en "Memorias de la Real Academia de la Historia", 4 (Madrid 1805).
- UBIETO ARTETA, Antonio, *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra* (Zaragoza 1950).
- UBIETO ARTETA, Antonio, *Jaca. Documentos municipales (971-1269)*, en "Textos Medievales", 43 (Valencia 1975).

#### SIGLAS

- ACH, Archivo de la Catedral de Huesca.
- AHN, Madrid, Archivo Histórico Nacional.
- AMJ, Archivo Municipal de Jaca.
- BN, Madrid, Biblioteca Nacional.
- BPB, Biblioteca Pública de Huesca.
- MBHA, Madrid, Biblioteca de la Real Academia de la Historia.

DOCUMENTOS

[808-821]<sup>1</sup>

*Noticia de las posesiones que tenía el monasterio de San Pedro de Siresa.*

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 6 vuelto, escritura núm. 7 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 33 vuelto-34, copia del siglo XVIII, incompleta (C).

Ed. CASAUS, apénd. XXXII, p. 203 (b).

Ed. TRAGGIA, apénd. XIV, p. 203, resumido (b).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 4, con fecha 833-850.

[I]ncipit noticia tam de vineis<sup>2</sup> quam de terris quas habent fratres Sirasienses in Sebori seu in aliis locis, sive de donacione vel etiam de empacione.

Primo dedit Helleco, Acuti presbiteri uxor, vineam que inchoat a via usque ad super ripam fluminis.

Alteram vineam, iuxta priorem, dedit Dacco, filius Acuti et Elleconis, quam dixerunt postea esse de Sancto Iohanne.

Dederuntque fratres presbitero Attoni aliam vineam pro illa in ius cambii et tenuerunt eam, que et ipsa sicuti prior incipit a via et desinit in ripam Aragonis fluvii.

Pomposus vero filius Garbisionis dedit etiam ille terram circa prefatam vineam quam fratres vineam plantaverunt.

Emerunt siquidem ex Garbisione Vuilleredi de Sancti Martini unam<sup>3</sup> terram prope superiorem que et ipsa a fratribus electa est plantata.

Domna namque Pura, uxor Paterni, fecit donationem pro anima sua, et dedit sub castello unam vineam quam excambiaverunt cum Argemiro pro terra que in congruo erat illis; feceruntque eam vineam.

Musaus autem filius Malaniaci<sup>4</sup> terram dedit circam superiorem, que facta est vinea.

Domnus Galindo, gratia Dei commes, propter spem vite eterne vel remedium anime sue, dedit terram ubi domus que dicitur [Ciresia]<sup>5</sup> fundata est.

Comparaverunt etiam ad Garbisione, filio Donati et Munite, terram iuxta memoratam piissimi comitis, in duobus bubus.

Bancio vero Paterni filius, tam pro sua quam et parentum suorum, mercedem tribuit terram unam beatissimo sancto Petro et fratribus possidentam, in terra iuncta est Garbisioni terre, circa namque vineam Helneconis supra prefate.

Elis sacerdos, Galindonis filius, dedit terram quam plantaverunt vineam.

Argemirus dedit vineam prope Helneconis presbiteri terram.

Hec autem omnes terre quas memoravimus, sicuti in superioribus, a via incoant usque ad flumen.

Iosep etenim, filius Argimiri, dedit super ipsam casam et vineam terram simplam.

Asenarius Anderaldi vendidit fratribus<sup>6</sup> terram in solidos octo, que terra sita est circa vineam domnas Ulinas et via que dicit Surba.

Hec est empicio de villa Surba. Hensuendus et domno Linus, filii Sorbetani, et Hiccllonis, cum cognato Placido et cusinis suis Hensuendo et Comparato vendiderunt eam reverendissimo domno Zaccharie abbatu et fratribus eius in unum<sup>7</sup> et C solidorum.

In Castellilo denique inferiore dedit presbiter Galindo idemque monachus vineam, iuxta illam donationem dedit alteram.

Prope hanc Saporon vendidit aliam.

Alzio Eutholanis, ob Dei amore, circa Saporonis terram obtulit alteram que vinee facte sunt.

In valle Artedense, frater Vincomalus, filius Baionis, misit vineam unam secum in monasterio Syrasie, que sita est in Villela, in loco qui dicitur Ad orta.

Stephanus monacus in eadem Villela dedit nobis unam vineam.

Datto, filius Imbolati, in tribulatione positus, ob gratiam oracionis et missarum quam fecerunt Sirasienses pro eo vel pro anime sue remedium, obtulit beatissimo sancto Petro principis apostolorum terram unam, iuxta vineola Iosep, supra viam que ducit ad castellum.

1 Para la fecha ver la pag. 6 de este libro. 2 tan de] decimis [quam, C. 3 El texto dice: Garbisione] uille redi desimansine [terra]. Durán propone leer Garbissione] ut ille redisset decimam unam [terra]. La lectura que propongo se basa en que precisa menos variaciones con respecto a lo escrito, ya que el nombre de Ulleredo/Guilleredo se encuentra en esa época; la palabra desimansine podría ser la conjunción de "de", "si" (abreviatura de sancti) y "mansine", que podría corresponder a una mala lectura de "Martine". 4 Malaniaco, C. 5 El texto dice casa. Durán propone leer Ciresa, que podría ser 6 fratribus, interlineado en B. 7 El texto lee in unum. Causa la impresión de que ponía un palo, con una abreviatura encima (T), que habría que leer mille.

[828-833]\* noviembre 25. 2

*El conde Galindo Garcés y su esposa Guldregut dan al monasterio de San Pedro de Siresa lo comprendido desde Berbués hasta "Higirem".*

ACH, *Catálogo de Siresa*, copia segunda mitad del siglo XII, fol. 4, escritura 4 (B).

MBAH, *Colección Salazar*, ms. 12-6-1/M-83, pergamino con letra del siglo XII, visigótica de transición (C).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 31 vuelto, copia del siglo XVIII, tomada de B (D).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de D (E).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (F).

BN, ms. 746, fol. 124, núm. 24, copia del siglo XVII (G).

Ed. TRAGGIA, apénd. XI (b).

Ed. OLIVER, *Discursos*, apénd. núm. 3, p. 110-111 (b').

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática de la catedral de Huesca*, 1 (Zaragoza 1965), núm. 3, con fecha 833 (b).

[D]omnis<sup>1</sup> sanctis gloriis et apud Deum fortissimis mihi<sup>2</sup> patronis sancto Petro apostolo, sancti Andree, sancti Stephani, sancti Sebastiani, sancte Marie Virginis matris Domini, sancti Benedicti, sancti Adriani, sancti Iohannis baptiste, sancti Luperpii, sancti Medardi, necnon et de ligno crucis, vel ceterorum sanctorum quorum reliquie<sup>3</sup> in monasterio Syrasie plurime recondite esse noscuntur, ego Galindo comes, filius Garsiani<sup>4</sup> necnon et coniux mea Guldreguth. Dum nihil<sup>5</sup> sanctitas vestra egeat, nos tamen divina admonet<sup>6</sup> Domini scriptura, ut si non illud offerimus quod<sup>7</sup> debemus, saltim exiguum munus pro magnis parva proximis offerimus vobis unde nobis Dominus concedere dignatus est, videlicet de loco qui dicitur Borbosse usque ad

Higirem quod habere vel possidere videor, vel quod ad ius dominiumque meum pertinet vel pertinere dignoscitur<sup>8</sup> ex integrum, una cum mea ipsa scriptura sanctitati<sup>9</sup> vestre offero et dono<sup>10</sup>, idem in edificiis, vineis, terris cultis et incultis, pascuis, silvis, aquis aquarumve ductibus, itibus<sup>11</sup> aditibus<sup>12</sup>, accessibus vel cum omni iure loci ipsius, una cum omne mea voce et iure de ipso loco, vel quod intra terminum loci ipsius continetur, sicut textus scripture iste continetur in omnibus et per omnia beatitudine vestre offero et dono perpetualiter possidendam ex integrum. Quas vero res a meo iure in beatitudini vestre offero et dono perpetualiter possidendam ex odierno die et tempore adeatis, habeatis, teneatis et possideatis iure dominioque vestro in perpetuum vindicetis ac defendatis, quod et iuratione confirmo per Deum Patrem omnipotentem, quorum gubernam imperio, quia me contra hanc scripturam offercionis et donacionis vel distractionis mee nunquam esse venturum, nec ego, nec heres, nec proheres diebusve meis, nec supposita subrogataque persona.

Si quis sane, quod fieri minime credo, contra hanc scripturam volumptatis et distractionis mee ire fuerit cognatus, primitus iram omnipotentis Dei incurrat, et neque in isto neque in futuro seculo nullam inveniat remissionem peccatorum, et a liminibus sacris vestris efficiatur extraneus, quia nec dissimile pena debet suscipere qui res Deo sacras conatur afferre, stante et permanente huius scripture serie cum omni labore. Quem scripturam pro sui firmitate manu propria roboravi, et testibus a me rogatis tradidi roboram.

Facta scriptura donacionis et distractionis sub die VII kalendas decembris, regnante domino nostro Lodovico imperatore<sup>13</sup>.

1 omnis, DE. 2 meis, E. 3 reliquie, C. 4 Garsian, E. 5 nichil, E. 6 admonente, DEF. 7 quae, C. 8 dignoscitur, om. BE. 9 sanctitate, C; sanctitatis, E. 10 secundum, add. C. 11 itibus, om. C. 12 aditibus, om. E. 13 C añade de otra mano esta fecha: era DCC. XXX. I. FG ya la incorporan; sin resaltarlo.

\* Para la fecha ver la página 7 de este libro.

[Hacia 850]

Dato Aznárez, con su yerno Blasco Mancio e hijo Aznar Dato, dan al monasterio de San Pedro de Siresa el cubil de Assega.

ACH, *Extravagantes*, copia del siglo XI, en visigótica (B).

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 5, escritura 5 (C).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 32 vuelto-33, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 5.

In nomine Domini. Ego Dato Asenari et gener meus Belasco Mancii et filius meus Acenarius Datui in commune facimus carta in illo loco qui dicitur Sirasia, in honore sanctorum Petri apostoli et sancti Andree et ad sancto Stephano apostolos et martyres Christi et ad domno Adoario abbate et ad monacos et ad sacerdotes suos qui ibidem commorantur, propter Deum et animas nostras facimus carta de illo cubile que vocatur Assega, qui fuit Asenari Mali, ut orent pro nobis et pro parentes nostros et sit ibi memoriale nostrum in secula seculorum, ut nullus omnino nostrum nec filius, nec filia, nec nepotes, nec nullus de generacione nostra hunc factum nostrum violare presummat, quia nos non solum pro nobis set et pro alias parentes nostros, tam pro vivis quam pro defunctis hoc memoriale facimus. Et vos filioli mei qui ex sanguinibus mei estis, sive nepotes sive de aliqua generacione mea non cogitetis in cordibus vestris, ut hoc factum meum violetis.

Si quis autem vestrum illos inquietare voluerit pro hac memoriale nostrum, in primis ira Dei incurrat super eum, et ab ecclesia sancta et a fide catolica sit segregatus, et cum dies ille magnus et manifestus et tremendus advenerit, reus stet ante tribunal Domini nostri Ihesu Christi.

Et ego Dato Asenari, qui karta feci, cum genero meo

Blasco Mancii et filio meo Asenario et testes rogavimus, presentes barones [signo], Dato Asenari benefacienti [signo], Azciandus Ambascelli [signo], Accio Franquvi [signo], Asnari Vinci [signo], Scoparius Paturni [signo] et alii multi.

Zmaracdus Miscamus infirmus et violatus hec scripsit<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> El nombre del escriba no está en CD.

[840-867]

*El conde Galindo dona al monasterio de San Pedro de Siresa la villa de Echo.*

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 8, núm. 8 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, fol. 34-34 vuelto, copia del siglo XVIII, tomada de B (C).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

Ed. TRAGGIA, apénd. XIII (b).

Ed. OLIVER, *Discursos*, apénd. núm. 4, p. 111-112.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 6, con fecha 864.

[D]omnos glorios ac triumphatores, et post Deum mei in eternum patronos fortis, beatissimos apostolorum Petrum et Paulum, quorum baselicam in locum qui nuncupatur Siraesia a nobis noscitur esse fundata, Galindo, gratia Dei comes. Congrua voluntate christiane desideria adprobatur quando quidem mens spirituali ardore munita sanctis Deo nititur oblacionibus famulari, et quem baselicam culminis vestre in locum nostrum pro nostre mercedis future augmentum nobis constat fuisse fundatam, ob compendio serviencium sacro altario vestro et reparacionem domui vestre, ut longa maneant per secula donare ecclesie vestre profitet et dono idem villam que dicitur Ensa quantum de Ornati insuper pertinet et ad integrum omnia que predictus liminis concludit, vestre glorie offero atque dono, quos ab odierno die cultores vestri post iure glorie vestre abeant, teneant et possideant, iureque post obitum vestrum vindicent, vel quicquid pro utilitate ecclesie vestre facere voluerint, liberam in Dei nomine habeant potestatem, quod etiam iuracione confirmo pro Divini nominis magestatem qui est Trinitas perfecta et Unitas indivisa et regnum gloriosi domni nostri Karoli regis

gentique sue salutem. Quia hoc quod propria et prona voluntate sinceraque devocione obtuli, omni stabilitate se mansurum, et neque a me, neque ab heredibus meis, neque extraneis persona in litem veniens, hoc aliquatenus esse solvendum.

Si quis sane, quod fieri non reor, contra hanc oblacionem cartole mee venire conaverit, instantे huius cartole firmitatis, aliud tantum quantum ecclesie vestre obtuli, ex suo proprio glorie vestre vel ad cultores vestros persolvat, et iudicium Iude Scarioth summat, et in eius condemnacionem habeat participium, ac in adventu Domini sit anatema.

[Antes de 867]<sup>1</sup> 5

*El conde Galindo Aznárez de Aragón dona al monasterio de San Pedro de Siresa las propiedades que tenía, sitas entre Javierregay y Siresa.*

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 6, núm. 6 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 33-33 vuelto, copia del siglo XVIII, tomada de B (C).

MBHA, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

Ed. TRAGGIA, apénd. II (c).

Ed. OLIVER, *Discursos*, apénd. 17, p. 118-119.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 9 (b), con fecha 922.

In Dei nomine et eius gratia. Ego Galindo Isinari comes, pro timore Dei omnipotentis dispensavi mea causa et pro morte timendo, dedi ad Siresia de Scaberri gai usque ad monasterio villas et mea laborancia tota, boves et labore ad monasterio, propter animam meam et pro meos parentes, ut serviant Deo et ad Sancto Petro et ad omnes qui ibi serviunt per animas suas et pro populo christiano, ut habeant eas firmiter coram Domino.

Scemeno Scemenonis teste, presbiter Marcellus teste, Alaricus Isinari teste, Mancio Galindonis teste, Fortunio Galindonis teste, Isinari Salomonis teste, Isinari Dacconis teste, Galindo Isinari teste, Ingricu de Lacui teste.

Ut si aliquis ibi voluerit intendere vel minuare, timeat Deum et suo iudicio vel penas futuri seculi in qua iturus erit qui hec defraudaverit. Et si hec non intelligit, qui illud minuaverit cum Iuda Ischarioth habeat participium, amen.

Et ego depreco domno Sancione rege, propter Deum animam suam, ut sit adiutorem ad illum sanctuarium Dei, ut nullus faciat illis forcia super ista causa, et illi sancti Dei

sint illi adiutores in omni consilio et in omni opere suo bono, amen.

Et de mea res, et de meos trapos similiter feci, ut non germanus, non filius nec filia, neque neptus ibi habeat potestatem, nisi Sanctus Petrus et omnes sancti qui ibi adherent. Et si aliquis de meos filios, aut aliquis ibi voluerit dicere, nisi ad monasterio, cum Iuda Iscarioth et cum Anania et Saffira, qui ante pedes apostolorum ceciderunt mortui, cum ipsos habeat participium, amen.

867

6

*El conde Galindo Aznárez dona al monasterio de San Pedro de Siresa todo lo que tenía desde Javierregay hasta Aguatuerta, y las villas sitas entre "Oledola" y el monasterio. Señala los límites de Echo.*

ACH, *Libro de la Cadena*, p. 125-126, copia del siglo XIII (B).

Ed. OLIVER, *Discursos*, apénd. XVIII, p. 119, incompleto, atribuyéndolo al año 925 con algunas dudas (b).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 7.

[I]n Dei nomine et eius gratia. Ego Galindo Asinarii comes, divino motu amore et pro salute anime mee et remissione peccatorum patris matrisque mee aliorumque parentum meorum, facio hanc cartam donationis Deo atque beatissimo clavigero Petro et ecclesie que fundata est in loco qui dicitur Ciresia, ubi sunt recondite virtutes prefati apostoli et beate Andree fratris eius et sancti Stephani, sancti Sebastiani, sancti Benedicti, sancti Adriani, sancti Iohannis baptiste, sancti Luperpii, sancti Medardi, necnon et

1 Para la fecha ver la página 8 de este libro.

de ligno crucis Domini et aliorum plurimorum sanctorum. Dono et concedo Deo et beato Petro principi apostolorum et ecclesie Cirasiensi totum quod habeo de Isxaverre gayo usque ad locum qui dicitur Aquatorta; et boves, cum tota mea laborancia, vineas, terras, cultas et incultis; villas quoque qui sunt de loco qui dicitur Oledola usque ad ipsum monasterium, cum terminis earum, Gordito videlicet, cum terminis ipsius qui sunt sicut fluvius Aragonie dividit; et de Oledola in suso usque ad illum rivum qui dividit terminum de Gordito, et de Orsa, cum illo monte qui est prope de illo pacco, sicut aqua vertit versus Orsam, de illa serra in iuso que est super villam que dicitur Grossin; Orsam similiter, Embun, Castelsaver, Grossa, Sarnes, Artesa, Ardenes, Borbos, Eito, Iscauassi, Villa nova, Loreysa, Ordusi, Katareita, Monasteriolo cum suo monte Ostes.

Statuo quoque terminos de valle de Exo, de illa serra de Araues usque ad illam serram de Aratoreia; et de villa Borbos usque ad intrata de Aquatorta.

Addo etiam prenominato monasterio vallem de Assun, de Ornati, de Allarat et de Vespen // in suso, sicut aqua vertit de unam serram ad aliam.

Volo etiam ut populatores de Eyxo laborent in Asun ad opus suum, excepto quod non intrent in campos cognitos de Ciresia; et dent de fructibus quos ibi habuerunt fideliter decimas et primicias predicto monasterio.

Dono etiam et donando assigno prefate ecclesie estivam que dicitur Allarat, cum omnibus terminis que sunt usque ad flumen Aragonie et usque ad ipsum monasterium.

Item dono et donando affirmo prefato monasterio totam vallem que est de illa intrata de Aquatorta in iuso, silvas, montes, campos; Subasch, cum suis campis; Oza similiter, cum suis campis; et estivam que vocatur Agnedera, et suos agorras; et estivam que dicitur Aguas; et unum cubilare in Aquatorta, et aliud in Garinza.

Et ego Galindo Asinari comes deprecor Sancium regem generum meum ut ipse, pro Dei amore et pro salute anime sue, sit adiutor et defensor prenominato monasterio, et non

laxet facere forzam ad ullo homine ibi de his que ego laxo, bono animo et spontanea voluntate ipsi ecclesie, ut Deus illum adiuvet et custodiat semper ab omni malo, et det ei consilium, sicut habet opus. Has utique donationes iam dicte ecclesia a me collatas laudo et corroboro et in perpetuum irrefragabiliter tenenda confirmo et manu mea hoc signum facio.

Si vero aliquis rerum vel comes de genero meo aut quilibet alio successorum meorum contra hoc meum donatum ire voluerit aut temerario ausu infregerit, habeat portionem cum Iuda Scarioth et cum Anania et Safira, qui ceciderunt mortui ante pedes apostolorum propter fraudem quam fecerant.

Facta carta era DCCCC. Va., regnante Karlo rege in Franza, Aldefoso filio Ardonis in Gallia Comata, Garsia Enneconis in Pampilona.

Ego Galindonis presbiter, mandato domni mei comitis, hanc cartam scripsi et hoc signum feci.

922

*Noticia histórica que señala cómo Sancho Garcés I, rey de Pamplona, dio al monasterio de San Pedro de Siresa desde Oza hasta Siresa. El obispo Ferriolo cedió los derechos episcopales desde Javierregay hasta Siresa.*

7

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 1, escritura núm. 1 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 30, núm. 1, copia del siglo XVIII, tomada de B (C).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

Ed. TRAGGIA, apénd. IX (c).

Ed. OLIVER, *Discursos*, apénd. 16, p. 118.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 8.

*De ecclesiis que sunt de Scaberri usque ad monasterium Syresie.*

[Crismón] In Dei nomine et eius gratia. Vobis omnibus notum facimus de illa donacione quod dedit Sancio Garcianes ad domnum Petrum de Syresia, et dominus Galindo comes. Et dederunt ad Syresiam de Foze in suso, ad serviendum Deo et domno Petro.

Et dominus Ferriolus episcopus donavit ibi de Scaberri usque ad Siresiam quod debuerunt illi facere faciant ibi.

Teste dominus Galindo episcopus, teste dominus Scemeno rege et dominus Enneco et Isinari Galindones et Scemeno Galindones et Paternus Ennecones et Galindo Isinari et Sancio Garcandi de Ronkali, domno Falcone de Legere et presbiter Sentarius et presbiter Galindo. Isti sunt testes et alii multi quod longum est scribere.

Et qui istam causam voluerit defraudare, aut rex aut comes aut episcopus aut aliquis homo pro qualicumque ingenio, in primis habeat iram Dei, et cum Iuda Schariot habeat participium et extraneus sit a fide katolica.

Ego Rogitus scripsi hanc scedula cartule era DCCCC.  
LX., regnante in Pampilonia Sancio Garcianis, in Aragone  
Galindo Isinari, in episcopatu dominus Ferriolus.

Pax vobis, amen.

933 marzo 9. [San Pedro de Siresa]

8

*García Sánchez I, rey de Pamplona, confirma al monasterio de San Pedro de Siresa las donaciones que él mismo había hecho y las realizadas por los condes, Galindo, Aznar y Galindo, y por los obispos Galindo y Ferriolo.*

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 3, escritura núm. 3 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 31-31 vuelto, copia del siglo XVIII, tomada de B (C).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

Ed. TRAGGIA, apénd. X (c).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 10.

*De valle Ecti*

In nomine Domini nostri Ihesu Christi, et pax omniumque sanctorum suorum ubi sunt virtutes recondite in hunc locum qui appellatur Syresie gloriose ac beatissimi domno Petri apostoli et frater eius beati Andree apostoli et domno Stephani levite, domno Michaeli archangeli atque sancti Salvatoris vel aliorum plurimorumque sanctorum, qui sunt ibi reliquie recondite, cui nobis prebere dignentur

auxilium Domini nostri Ihesu Christi illos intercedente placeat Christo, amen. Sancio Garsee humillimo servi Christi et domno Petri apostoli magnus confirmacionis quem fecimus in hunc locum cum Galindo episcopus et Ferriolus episcopus, abbatibus, presbiteris, confessores, commites domno Galindo, Asenari, Galindonis, cum omnis fratres eius seu omnis seniores qui fuerunt de orientale usque in occidente qui fuerunt sub diocio rex Sancio Garseanis ad confirmandam suo exitu quod habuit antiquitus de antecessores qui fuerunt villulis pertinentes eum Egto, Eskauessi, Biessa, Orduessi, Loreisa, Monesteruelo, Katerecta, cum omni suo pertinencia gratia Dei, in quo nemo potest actum largitatis intrumpere, sed siquid grato animo et propria voluntate offertur, oportet semper libenter amplectimus confirmare hunc locum a salvatore Domini nostri Ihesu Christi.

Deinde eveni me Garsea Sancio proli in istum locum orare pro facinoribus meis in domno Petro et sub gracia eius quod in Dei nomine et prosecucione mea cum tota alacritate mente mea placuit michi atque convenit nullo ingenio quoingentis neque articulum suadentis, sed propria mihi accessit voluptas, ut facerem de hac re securitatem, quod dominus meus vel aliorum tradiderunt et confirmaverunt, ut securus permaneat in pace.

Et si quis aliquis voluerit ad disrumpendum istum factum, non habeat cum Christo participium, sed cum Iuda traditore sceleratis et peccatores habeat portionem.

Facta est cartola confirmacionis sub die VII idus marci, et era DCCCC. LXX. I.

Ego Garsea Sanzonis, qui hanc fieri iussi, manu mea signum roboravi [*signo*], ego Tota Isenari, qui hanc fieri iussi manu mea [*signo*], Fortunio episcopus roboravi [*signo*], Sancio Garsandi abba [*signo*].

[941 ?]<sup>1</sup> marzo

*Bradilina vende al abad Agilano la parte de molino que tenía en Rava*

ACH, armario 1, legajo singular, núm. 941, perdido (B).

BPH, ms. 69 del P. Huesca, fol 223-224, copia del siglo XVIII, tomada de B, que es la que sigo.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 12, atribuido a 991.

In nomine Domini. Ego Bradilina benditor tivi emtori meo Agilani abbati. Constat me tibi bindere devere sicuti de ex presenti die et tempore vindo tibi tale partem quale mici pertinet in illo molino de Arravaga. Vindo tivi ipsum ea parte in aderato et definito pretio quod inter nobis vone pacis placuit atque convenit, id est in una rucena et duos obes et medio caffice de civaria quod tu emtor mici dedisti et ego ventitor de presenti recepi et nihil que de ipso pretio apud te emtore non remansit est manifestum, que verò ipsa parte de illo molino quantum mici pertinet de meo bero iure in tuo trado dominio ab odierno die [et tempore] abeas, adeas, teneasque et posideas tuis posteris derelinquas et quid deinde facere volueris sit tivi firma potestas.

Si quis sane, quod fieri minime credo, // esse benturus quod si ego Bradilina aut aliquis ex propinquis meis aut de eredibus meis vel proeredum aut ulla rogataque mea persona qui contra ista carta bendiccionis benerit ad intrumpendum aut ego benero inferum vel inferum tibi aut partique duo auri libra conponere non moretur et in antea ista carta bendiccionis firmis et stabilis permaneat.

Facta carta bendiccionis in mense marcio, era DCCCC. X. I., Incarnationis Domini seu sub potestate Garcia Sancio regi a Pampilonia usque in balle Boletania.

[*Signo*] Brudilinas, qui hanc carta rogabit scribere et testibus tradidit ad roborandum [*signo*], Redenti presbiteri, [*signo*] Barolinis, [*signo*] Banzonis, [*signo*] Galitonis conbersi.

[*Signo*] Urno presbiter, qui hanc carta rogitur, non presumptus scripsit, et [*signo*] die et anno quod supra.

<sup>1</sup> Para la fecha ver la página 8 de este libro.

971 junio 29

*Doña Endregoto Galíndez, su hijo el rey Sancho Garcés II y la reina Urraca donan al monasterio de San Pedro de Siresa la villa de Javierre de Martes, con sus posesiones.*

ACH, 2-897, *Cartulario de Siresa*, escritura núm. 2, copia de finales del siglo XII (B).

AMJ, *Libro de la Cadena*, fol. 99 vuelto-100, copia de 1312 (C).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 30-31, copia del siglo XVIII, tomada de B (D).

MBAH, *Colección Abella*, t. XII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de D (E).

Ed. SANGORRÍN, *Libro de la Cadena del concejo de Jaca*, núm. I, p. 17-19.

DURÁN GUDIOL, *Colección diplomática*, nº. 11 (b).

Ed. UBIETO ARTETA, *Jaca. Documentos municipales*, núm. 1.

10

adque convenit, nullo ingenio choingentis, neque articulorum suadentis, sed propria nobis accessit voluntas, ut fiat securitatem de hanc causam, sicut et domini et parentes nostri vel aliorum bonorum hominum tradiderunt et confirmaverunt, ut securus permaneat in pace.

Et si quis aliquis ex propinquis nostris vel aliorum omnium factum nostrum disrumpere<sup>9</sup> voluerit, non habeat cum Christo participium, sed cum Iuda traditore sceleratis et peccatores habeat portionem<sup>10</sup>.

Facta cartula confirmacionis sub die III kalendas iulias, era millesima nona, regnante Sancio Garseanis et Urracha regina in Aragone et Pampilona et Degio, Ariolo<sup>11</sup> episcopo in Aragone, Belascho<sup>12</sup> episcopo in Pampilona et Benedictus<sup>13</sup> episcopus in Nagera.

Ego Sancio Garseanis, qui hanc<sup>14</sup> fieri iussi, manu mea signum roboravi [signo], ego Endregoto Galindonis manu mea roboravi [signo], ego Urracha Fredenandizi<sup>15</sup> manu mea iterum roboravi [signo].

[Crismón]<sup>1</sup> In nomine Domini nostri Ihesu Christi et pax omniumque sanctorum suorum, ubi sunt virtutes reconditae in hunc locum que appellatur Siresia gloriose ac beatissimo domno Petri apostoli et frater eius beati Andree apostoli et domno Stephani levite, domno Michaeli arcangeli atque sancti Salvatoris vel aliorum plurimorumque<sup>2</sup> sanctorum, qui sunt ibi reliquie recondite, cui nobis prebere dignetur auxilium Domini nostri Ihesu Christi illis intercedentibus placeat Christo, amen<sup>3</sup>.

Ego Endregoto Galindonis et prole eius Sancio Garseanis rex et uxor eius Urraca Fredenandizi<sup>4</sup>, sub gratia Dei, grato animo et propria voluntate, convenit nobis pro redemptione anime nostre in loco sanctorum, offerimus villa que dicitur Szaberri<sup>5</sup>, post obitum nostrum, cum omnibus omnibus, domos, ortos, vineis vel omni herencia, mulinos<sup>6</sup>, pratos<sup>7</sup> vel omnia que nobis pertinent in loco illo<sup>8</sup>, liberam ac sinceram habeant potestatem. Placuit nobis

1 BDE copian esta rúbrica: De villis que dicuntur Scaverri et Verduni. 2 plurimorum, C. 3 C no ha sabido leer la abreviatura correspondiente y copia estas letras: atnycer. 4 Fedinandi, C. 5 dicitur] Exabierri Amartz, C. 6 molinos, C. 7 paratos, C. 8 in illo loco, C. 9 voluerit disrumpere, C. 10 peccatores] habeant participationem, C. 11 Ariolo, om. C. 12 Blasco, C. 13 Bernardus, C. 14 cartam, add. C. 15 Fredinaldi, C.

978 febrero 15

*Sancho Garcés II Abarca, rey de Pamplona, la reina Urraca y los infantes Ramiro y Jimeno confirman al monasterio de San Pedro de Siresa la concesión del diezmo de la sal de Nuro, que le había otorgado el rey García Sánchez I, y añaden el diezmo de la sal de Obano.*

ACH, Registrado en el *Lumen*, pero desaparecido. En la actualidad, en manos del primer editor (A).

BN, manuscrito 746, fol. 123-124, núm. 23, copia del siglo XVII (B).

Ed. CANELLAS LÓPEZ, *Un documento original de Sancho Garcés II Abarca*, p. 190.

[*Crismon*] Inlustrissimis atque gloriosissimis vel invictissimis Dei martibus sanctorum Petri et Pauli vel sancti Andree apostolorum et martirum Christi, quorum vasilicam in loco quod dicitur Siresa dinoscitur / esse fundatam. Nos etenim indigni vel exigui Christi famuli Sancius rex et Urraka regina, una cum germanis nostris Ranimiro et Eximino memiores sumus quod genitor noster Garsea rex, / cui sit Deus in auxilio in suo vero iudicio, quod dedit ipse decima pars salis de villa quod dicitur Nurum in ipso sancto supradicto atrio. Modo vero nos quod dedit ille sancimus et adfirmamus. / Sed adhuc addimus ei aliam decimam partem salis de villa que dicitur Obanno, ut sit eis in ipso loco sancto orantibus fratribus ad condimentum salubre et nobis proficiat ad salutem anime. /

Si quis sane ex nostris filiis vel nepotes vel quolivet subrogata persona hoc testamentum nostrum violare temptaverit, sit a ceto christianorum segregatus et cum Iuda qui Christum tradidit in inferno / damnatus.

Facta carta era cencies dena vis quinque et sestena, die quinto decimo kalendas marcias, regente supradicto monasterio Galindoni abbatia.

Ego Sancius rex, simul cum uxore meam [et cum] germanis vel filiis quod dedi et adfirmavi et manu mea signum [*signo*] feci.

11

[*Columna A*] Benedictus episcopus confirmans, Oriolus episcopus confirmans, Vibax episcopus confirmans.

[*Columna B*] Eximino Sancionis confirmans, Garsea Furtunionis confirmans, Belasco Lihoriz confirmans.

[*Columna C*] Et omnium seniorum Pampilonensium vel Aragonensium adfirmamus.

[*Signo*].

12

García Sánchez II el Temblón, rey de Pamplona, su mujer la reina Jimena y su madre Urraca donan al monasterio de San Pedro de Siresa la villa de Berdún y la iglesia de Santa María, con los términos comprendidos entre los ríos Veral y Aragón.

ACH, *Cartulario de Siresa*, copia de la segunda mitad del siglo XII, fol. 2 vuelto, escritura núm. 2 (B).

MBAH, *Colección Traggia*, XI, fol. 30-31, copia del siglo XVIII, tomada de B (C).

MBAH, *Colección Abella*, XXII, sin foliar, al final, copia del siglo XVIII, tomada de C (D).

MBAH, *Colección Traggia*, vol. IV, fol. 287 (E).

BN, ms. 746, fol. 122, núm. 18 (F).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 13.

Ego Garsea rex et uxor mea Eximina, cum domna Urracha regina, sub gratia Dei et propria voluptate convenit nobis pro redemptione anime nostre in loco

sanctorum cui dicitur monasterio Sirasia, offerimus villa cui nomen est Verduni<sup>1</sup>, et prope ibi iuxta una baselica Sancta Maria, ut fiat in vita et post obitum quod advenit nobis sincera libera habeant potestativam, terminum, aquarum, pascuarum, de aqua Verali usque ad aqua Aragone, nullo ingenio quod de omni genero sed propria que fuerat de avibus regibus nostris.

Et si quis aliquis factum vel datum nostrum disrumpere voluerit, non habeat cum Christo participationem, sed sit condempnatus cum<sup>2</sup> Scarioth Iuda traditore, amen.

<sup>1</sup> Verduni] et una cum ea baselica que dicitur [Sancta Maria, E; Verduni] et prope ibi iuxta ea unam baselicam quod dicitur [Sancta Maria, F.      2 cum] Datan et Abiron et cum Iuda qui vendidit Christi ita ut nec in presenti seculo nec in futurum habeat gaudium, sed semper crucietur et ipse qui fecerunt et omne genus sui igne perpetuum.

Facta carta era M. VI. Signum regis, EF.

1082 septiembre 4. Leire

13

*Sancho Ramírez, rey de Aragón y Pamplona, concede monasterio de San Pedro de Siresa privilegio de capilla real, sujeta a la regla de San Agustín, y le dona el monasterio de San Salvador de Agüero.*

ACH, armario 2, núm. 96, letra carolina del siglo XII  
(B).

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 792, pág. 443 (C).

Ed. Ricardo del ARCO, *El monasterio de San Pedro de Siresa*, en “Linajes de Aragón”, 5 (Huesca 1915),

Ed. Ricardo del ARCO, *El real monasterio de Siresa*, en “Boletín de la Sociedad Española de Excursiones”, IV trimestre de 1919 (Es una reedición del anterior).

Ed. José Ma. RAMOS LOSCERTALES, en “Anuario de Historia del Derecho Español”, 6 (Madrid 1929), p. 78.

Ed. A. DURAN GUDIOL, *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I*, pág. 179.

Ed. A. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 45.

In nomine sancte et individue Trinitatis. Hoc est privilegium de monasterio beatorum apostolorum Petri et Pauli et omnium apostolorum de Siresia, quod monasterium est regalis capella. Cum omnibus catholice degentibus omni diligentia ac sollicitudine nimia considerandum sit in hoc seculo momentaneo sive transitorio taliter agere quatinus post huius vite decursu gloriam leticiamque sempiternam cum sanctis perhenniter valeant optinere, ego Sancius, Dei misericordia rex Aragonensium, dignum et idoneum in tempore meo vidi regales capellas que a predecentibus regibus persecutione gentilium impeditis multis temporibus minus ordinate constiterant, constituere et ordinare et privilegio firmare quatinus in postero inconcusse et ingenuae permaneant et quod tenere debent libere et absque calumpnia teneant.

Hoc ego Sancius rex supra dictus succensus amore, pro

remedio anime mee seu parentum meorum, monasterio beatorum apostolorum Petri et Pauli necnon et aliorum apostolorum de Siresia quod est regalis capella privilegium facio et illud idem monasterium libertate et ingenuitate dono ut liberum et ingenuum per secula cuncta permaneat cum omnibus terminis suis et rectitudinibus sive appendiciis que habere et possidere debet, ut habeat et possideat libere et absque calumpnia per omnia secula, excepto quod regiam potestatem homines sequantur ut debent in hoste et in milicia quanto edixerit regia censura.

Dono etiam ego Sancius rex iam supra memoratus predicto monasterio quoddam monasterium Sancti Salvatoris de Augero cum omni hereditate sua quam abet, excepto quod episcopus habere debet, scilicet quartum. Hanc vero traditionem et ingenuitatem facio et privilegio affirmo tali tenore et tale conditione ut clerici ibidem sub regula sancti Augustini omni tempore degentes Deo serviant.

Monasterium vero omnibus diebus sic se habeat cum rege, sicut regalis capella se debet habere. Ipse autem rex qui huic monasterio preerit ipsum et Deo ibi sub regula sancti Augustini servientes cum honore teneat et custodiat.

Si vero episcopus aut aliquis locum iam prefatum infestare atque persecui presumpserit et auferre aliquid voluerit sive calumpniaverit, rex qui hunc locum defensare debuerit omnibus modis eum defendat et persequentes digna ulcione corrigat et locus idem firmus et stabilis cum suis omnibus omnino permaneat. Si vero quod absit rex huic loco aliquam infestationem sive persecutionem facere temptaverit, episcopus eum obnixe et canonice arguat et castiget et in quantum poterit ab huiusmodi scelere retardet quatinus omnipotens Deus clemens et misericors per suam pietatem et misericordiam illis qui hoc diligenter fecerint dignam retributionem in futuro cum sanctis angelis tribuat et in hoc seculo florere et regnare feliciter concedat qui vivit et regnat per infinita secula seculorum amen.

Factum est autem hoc privilegium in Legerensi monas-

terio Sancti Salvatoris, II nonas septembbris, era Ma. Ca. XXa., regnante Domino nostro Ihesu Christo atque sub eius clementia regnante rege Sancio cum uxore sua Felicia et filio suo Petro in Aragone et in Pampilonia et in Superarbi sive in Ripacorza, imperatore Ildefonso in Castella, domno Garcia fratre regis episcopo in Iaca, domno Raimundo Dalmacii episcopo in Rota, domno Sancio Ranimiri comite in Ripacorza, domna Sancia comitissa atque sorore regis presidente in Siresia, domno Sancio abbe in Sancto Iohanne de Penna, Raimundo Beringerii et Beringerii Raimundi fratibus comitibus in Barchinona.

Signum [signo] Sancii.

[Signo de Pedro I en caracteres arábigos].

Signum [Signo de Ramiro II] Ranimiri regis.

Ego Eraldus grammaticus regis, per iussionem domni mei regis, hoc privilegium scripsi et de manu mea hoc signum [signo] feci.

[1082]

*Sancho Ramírez, rey de Aragón y Pamplona, dona al monasterio de San Pedro de Siresa el de San Salvador de Agüero, el castillo de Casta y la iglesia de San Pedro de Spaniés.*

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 248, pág. 126 (B).

BN, ms. 746, fol. 124-125, núm. 25, copia del siglo XVII (C).

Ed. A. DURAN GUDIOL, *La Iglesia de Aragón durante los los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I*, p. 181 (b).

Ed. A. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 47.

In nomine eterni Salvatoris Dei Patris et Filii et Spiritus Sancti. Ego Sancius, Dei misericordia rex Aragonensium atque Pampilonensium, pro remedio anime mee et parentum meorum remissionem et pro salute anime patris et matris mee sive aliorum parentum meorum, facio donationem libenti animo et spontanea voluntate Deo et beato Petro de Ciresia quoddam monasterium Sancti Salvatoris de Auguero, cum omni hereditate sua quam habet vel debet habere<sup>1</sup>, scilicet quartum.

Do etiam castrum quidam qui dicitur Casta, cum omnibus terminis suis nominatis, scilicet de ambos rivos de iungente et de dorso qui exit ad serram de Bardues, et vertit aqua ad terminum de Caste quantum serra illa tenet usque ad collum de Lescebienne et de sonnos de Bardaruexe, cum illa tenet usque ad caput de Baldubierne, et de dorso de iungentes cum aqua vertit ad terminum Caste. Isti sunt termini Caste quos ego prefatus indignus Sancius concedo Deo et Sancto Petro de Ciresa.

Hec omnia itaque superius scripta laudo et confirmo et iubeo ut perempniter et firmiter permaneant usque in eternum, sicut superius legi possimus.

Similiter etiam dono ecclesiam beati Petri que est in termino de Spaniel, cum omnibus terminis suis quos illi terminavi, et quicumque ex aliis villis in omni illo termino de Spaniel laboraverint, seu quicumque in eodem termino habitaverint decimas et primicias prefate ecclesie ab integro reddant.

Signum Sancii.

<sup>1</sup> habere] et cum omnibus ecclesiis suis et pertinentibus omnique decima tocius ville supradicte, scilicet de Auguero, excepto quod episcopus habere debet [scilicet quartum, C.]

1083

15

*La condesa Sancha, con consentimiento del prior de Siresa García Fortuñones, da a Aznar Garcés un casal en Javierremartes, a condición de que pague un censo anual de un cahíz de trigo.*

BN, ms. 746, fol. 119, nº. 4, copia del siglo XVII.

Sub Christi nomine et eius gratia. Hec est carta donationis quam facio ego Sancia comitissa, cum consensu et voluntate Garcia Fortunionis, prioris de Siressia, tibi Acenar Garces. Damus tibi et omni tue posteritate uno cassale in Exabier a martes, tali convenio ut persolvas tu et posteritas tua ecclesie de Siressia et priori qui ibi fuerit unoquoque anno, in festivitate sancti Michaelis, unum cafiz tritici et uno nietro de musto, mensura de Siressia. Et hoc donativum concedimus tibi et omni tue posteritati persolvendo tributum, sicut supra scriptum est.

Ego Sancia comitissa hoc donativum laudo et hoc signum facio.

Ego Garcia Fortunionis, prior, hoc donativum laudo et hoc signum facio.

Facta carta era Ma. Ca. XXa. Ia., regnante rege Sancio in Aragone et in Pampilona, episcopus Garcia in Sasave et in Xaca.

[1076-1086]<sup>1</sup> junio 29

*El señor Fortún Arcez da a San Pedro de Siresa una casa sita en Ull.*

MBAH, *Colección Traggia*, vol. IV, fol. 287 vuelto,  
copia del siglo XVIII.

In Dei nomine. De illa casa de Ulle ke posuit seniore  
Fortuno Arzece pro sua anima ad Sancti Petri de Siresa,  
cum sua radice tota, aquero et pasquero.

Et benot illa domna Sancia, cum suos filios isto die de  
sancti Petri, et afirmavit ista carta, regnante rex Sancio in  
Aragone et in Pampilona, et rege domno Aldefonse in  
Castella, illa comitissa domna Sanza in Siresa et episcopo  
domino Garcia in Iacha.

<sup>1</sup> Para la fecha hay que tener en cuenta la mención de Sancho Ramírez como rey de Pamplona, a partir de 1076; y la de García, como obispo de Jaca, que murió en el verano de 1086.

Possiblemente sea el mismo documento que el recogido con el número 17 de este *Cartulario*, donde haya que identificar "casa de Ulle" con "casa de Heville".

[1076-1086]<sup>1</sup> junio 29

*El señor Fortún Arcez da a Siresa una casa en Hevilla,  
con su raíz.*

BN, ms. 746, fol. 130, núm. 43, copia del siglo XVII.

In Dei nomine. De illa cassa de Heville. Haec possuit  
Fortunio senior Arcesse pro sua anima ad Sancti Petri de  
Siresa, cum sua radice tota, aquero et pasquero, et veiot  
illa dona Sancia cum suos filios in isto die de sancti Petri  
et affirmaverunt ista carta.

Regnante rex Sancio in Aragone et in Pampilona, et  
rege domno Aldefonso in Castella et illa comitissa domna  
Sancia in Siresa, et episcopus domno Garcia in Xaca.

Et sunt testes senior Manz, senior Xeminonis de Bogatola  
et Eneco Enecones de Veneres et Eneco Mançones de  
Lusia et Examen Examenones de Saber et senior Sanz de  
La Ros et totos illos de val d'Eto. Sunt toti testes. Et  
qui ista carta voluerit dirrumpere de Sancto Petro, cum  
Iudas traditore habeat mansionem, amen. Pax vobis.

<sup>1</sup> Para la fecha ver la nota al documento anterior. Tener en cuenta que posiblemente estamos ante una versión del texto anterior, en el que se varía el lugar de emplazamiento de la casa.

1093 agosto 25. Obano (Luna)

18

*Sancho Ramírez, rey de Aragón y Pamplona, arbitra el pleito entre los canónigos de Siresa y el obispo Pedro de Jaca sobre derechos en siete iglesias.*

ACH, armario 6, núm. 273, letra carolina del siglo XII.

Ed. DURAN GUDIOL, *La Iglesia de Aragón durante los reinado de Sancho Ramírez y Pedro I*, p. 190.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección Diplomática*, núm. 56.

[*Crismón*] In nomine sancte et individue Trinitatis. Hec est carta de convenientia que fuit facta ante dominum Santium, Dei gratia regem Aragonesem atque Pampilonensem, de illa contentione que erat inter episcopum Iaccensem vel suos canonicos cum canonicis Sancti Petri de Siresia super ecclesias de villis que suptus scripte sunt, id et de Castello et de Grossa et de Orsa et de Embune et de Nove et de Asos et de Suersa.

Dicebat iam dictus episcopus suum esse debere hoc quod iste ecclesie et clerici persolvunt. Ob hoc adduxerunt canonici Sancti Petri de Siresia cartam bonam et bene firmatam et ex longinquis temporibus factam, quam fecit quidam episcopus nomine Ferreolus, videlicet ut iam dicte ecclesie quod sibi debebant facere et clericis suis facerent beato Petro de Siresia suisque clericos. Hanc cartam ille episcopus Ferreolus prefatus scripsit et firmavit, cum consilio regis qui tunc dominabatur, sicut in eadem carta nominabatur.

Quam contencionem vel cartam ut audivit rex prefatus vedit non esse bonum contentionem fieri inter episcopum Iaccensem et canonicos Sancti Petri de Siresia.

Arbitratus est etiam non esse rectum ecclesias fore sine licentia episcopi neque episcopum super ecclesias calumpnari. Quapropter laudavit inter illos ut de iam dictis ecclesiis de quartis que exeunt de decimis canonici de Siresia acciperent medietatem et episcopus Iaccensis aliam medietatem.

Cenas etiam qua ab illis ecclesiis exeunt scilicet de unaquaque craficia tritici similiter haberent per medium.

De dampnis quoque que in iam dictis ecclesiis acciderint, abstracta regali medietate, quam ego Santius rex prefatus Deo et beato Petro de Siresia concedo, aliam medietatem inter se per medium dividant.

Hoc igitur laudamentum et consilium regis placuit omnibus canoniciis de Siresia et collegerunt prefatum episcopum ut supra memoratur.

Ecclesie vero sint in potestate Sancti Petri de Siresia atque in potestate canonicorum ibi Deo servientium, cum decimis primiciis et oblationibus et cum omnibus suis hereditatibus sive etiam cum omnibus suis terminis tam populatis quam etiam heremis, quos hodie habent vel quos annuente Deo in antea adquisierint.

De ecclesiis vero supradictis et clericis laudavit rex inter eos ut sicut usus est inter ecclesiam Sancti Iohannis de Penna et episcopum Iaccensem, similiter etiam sit inter ecclesias supradictas de Siresia et episcopum. Et est definitum ut omnia superius scripta ab isto die in antea firmitatem obtineant et securitatem habeant sine ulla alia occasione, exceptis ecclesiis supradictis de quibus quomodo fiat superius firmiter memoratur.

Hec omnia itaque superius scripta, ego Santius, Dei gratia rex Aragonensis atque Pampilonensis laudo et confirmo et de manu mea hoc signum facio.

Signum [*signo del rey Sancho Ramírez*] Sancii.

Facta est hec carta in castro quod dicitur Ovana, VIII kalendas septembbris, feria V<sup>a</sup>., era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. XXX<sup>a</sup>. I<sup>a</sup>., regnante Domino nostro Ihesu Christo atque sub eius clementia regnante rege Sancio in Aragone et in Pampilona, filio suo Petro in Superarbi sive in Ripacorza et in Montesone, imperatore Ildefonso in Leone et in Castella et in Toledo, Petro episcopo in Iacca, alio Petro episcopo in Pampilona, Raimundo Dalmatii episcopo in Rota, Americo abate in Sancto Iohanne, Eximino abate in Ihesu Nazareno de Monte Aragone, Santio Ranimiri fratre regis comite in

Aivar et in Exavier, Sancia comitissa sorore regis presidente in Siresia, Arnaldus canonicus prior in Siresia.

Ego Eraldus, per iussionem domni mei regis, hanc cartam scripsi et de manu mea hoc signum [signo] feci.

[1094-1096]<sup>1</sup>

<sup>19</sup>  
*Arnaldo, abad de Siresa y escriba del rey Pedro, da a García la capilla de Santa Cruz para toda su vida, a condición de que pague un censo anual.*

BN, ms. 746, fol. 130, núm. 48, copia del siglo XVII.

Notum sit omnibus hominibus, tam presentibus quam futuris, quod ego Arnaldus, Dei gratia abas Sirasensis et scriba curiae regis Petri de Aragon, cum consensu et voluntate clericorum ibidem Deo servientium, facio donacionem tibi domno Garcia de nostra capella de Sancta Cruce, ut habeas et possideas et teneas eam in omni vita tua, cum censu subscripto videlicet ut in media quadragessima Deo ac beato Petro ac clericis ibi Deo et sanctis ibi servientibus persolvas quatro et cinco nietro de vino et un salmo. Et si ingruente necessitate opus fuerit in illa domo de Siressa, aliquid de pane vel de vino, et in illa domo vestra superabundaverit, libenter et spontanea voluntate tribuas eis cum providencia prioris qui fuerit in monasterio illo.

<sup>1</sup> El documento carece de fecha. Como sólo aparecen abades en Siresa hasta el año 1134, y se cita al rey Pedro, se puede datar en 1094-1096. En 1096 aparece un Arnaldo como escriba de tal monarca. En 1097 ya se documenta al abad Jimeno.

[Hacia 1098]<sup>1</sup>

<sup>20</sup>  
*Doña Toda, hija de doña Sancha, recibe del prior Sancho de Siresa una viña que había dado doña Sancha, para tenerla y cultivarla hasta el fin de su vida.*

BN, ms. 746, fol. 125, núm. 26, copia del siglo XVII.

In nomine Domini Christi Salvatoris. Ego domna domna Dei Tota, filia domnae Sanciae, facio commutationem cum Sancio priore seu cum omnibus clericis Sancti Petri de Siresa de illa vinea quam dimisit mater mea altario Sancti Petri, ut in vita mea teneam illam, possideam illam et edificem et plantem, pro anima matris meae et pro mea anima seu parentum meorum, et post obitum meum sit Sancti Petri absque ulla calumnia.

Facta autem carta in festivitate sanctorum Iusti et Pastoris, testantibus cunctis qui ibi aderant, dominis scilicet nostri germani Eneco Fortunionis et Sancio Fortunionis et meo consanguineo Fortunio Eneconis.

Ego Fortunius Siresse scripsi rogatus ab omnibus clericis et militibus, omnes nos clerici Siresiae laudamus et confirmamus.

<sup>1</sup> Ver que se cita al prior Sancho, documentado ese año (doc. 22).

[Hacia 1098]<sup>1</sup>

*Blasquita de Biniés, en presencia de la condesa Sancha, dona a San Pedro de Siresa sus mezquinos en Biniés y Veralavilla.*

21

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 106, pág. 48.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 58.

[I]n Dei nomine et eius gratia. Hec est carta quam facio ego dompna donna Blaschita de Binies. Do Deo et Sancto Petro de Ciresa de illos meos meçchinos de Binies et de Baralvila que evenerint mihi de mea radice, presente donna Sancia comitissa, sorore dompni Sancii regis, presenteque dompno Sancio Garcez, prior de Ciresa, et ceteris canonicis de Ciresa.

In primis scilicet illa casa de Sancio Frondonç, filio qui fuit de Fortuno Sanie, cum suis fratribus et cum generatione eorum; et alia casa que vocatur casa de Glera, in qua stat Ennecho Sanç, filio de Sanxo Ennecones, neto de Açnar Manciones: et Ariol Gallones, cum sua generatione; et don Lop de Berali, cum sua generatione. Et isti debent dare pro unoquoque anno quiñqui mensuras per nomen kaficia ordei, kaficia tritici, II metros de vino, uno carnero.

Et alias ariençateros Fortun Bançones de Artasso et Oria Fera de Novalla et dompna Tota de Campanas et Banço Gallones, cum sua generatione, quod debent dare ariençata et cissso. Est ista ariençata galleta de vino et una delcata de pane et tres de cevata.

Et in Varalavilla, Lopa et Açnarilç et Ariol Lop: isti debent dare sicut unus ex vicinis eorum. Et similiter illos casales de dompna Filga et de Fortun Fortunones et Alilla, cum filio suo, qui debet dare arinçata.

1098 febrero 26

22

*García Sanz de Aragüés del Puerto, cumpliendo una promesa de su esposa, dona a San Pedro de Siresa su propio hijo, Sancho, y las propiedades de la madre de éste.*

ACH, *Extravagantes*, letra carolina.

Ed. DURAN GUDIOL, *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I*, pág. 191.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 66.

In Domini nostri Ihesu Christi nomine. Hoc est carta quam facio ego Garcia Sanz de Arabuis de donatione quam ego dono et donavit mea mulier in vita sua Deo et Sancto Petro de Siresa. Mandavit mea mulier Arrassavia nomine quando erat pregnans si Deus omnipotens donavisset ei masculum filium et viveret filius eius quod fuisset donatum Deo et Sancto Petro de Siresa, ad servitium Dei; et si fortassis illa moreretur, ut tota sua parte quod habebat hereditatum de patrimonio suo in Aragone et in Montisone et in aliis omnibus locis ubicunque quippiam suum erat de patrimonio vel de hereditatico suo, ut habuisset eum Sanctus Petrus Siresensis, una cum filio suo Sancio, ad servitium Dei.

Iterum ego Garcia Sanz de Arabuis iam prescriptum superius confirmo et laudo hoc totum quod supra scriptum est donoque vel concedo Deo et Sancto Petro de Siresa meo filio Sancio cum omne quod pertinebat ad suam matrem ut habeat et possideat eum Sanctus Petrus Siresensis hic et perpetuum et in seculum seculi, sicut destinaverat mater sua vel preceperat.

Et si aliquis advenerit homo ex nostra progenie vel quidlibet aliis, qui hoc factum et conscriptum et quod superius confirmatum est voluerit disrumpere, cum Dathan et Abiron et cum Iuda traditore habeat porcionem in inferno inferiori dimersus.

Facta carta donationis sub die III kalendas marci, in era Ma. Ca. XXX<sup>a</sup>. VIa., regnante Domino nostro Ihesu

<sup>1</sup> Ver que se cita el prior Sancho, que está documentado ese año (número 22).

Christo, sub eius imperio Petro rege in Montison et in Osca, in Aragone et in Pampilonia, Aldefonso fratre regis in Biele et in Bail et in Ardenes, senior Scemeno Garceç in Montisone, episcopo Petro in Osca, alio episcopo Petro in Irunia, Pontio episcopo in Rota et in Montisone, senior Fertunio Dat in Calasanz, senior Fertunio Fortiç in Lavata et in Nocito, senior Galindo Dat in Lavata et in Securun, Eximino abbate in Ihesu Nazareno de Montearagone, et Sancio Garceç de Aranna prior in Siressa.

Et ego Iohannes, qui hanc cartam scripsi et de manu mea hoc [signo] feci signum.

1100 agosto 28

*Doña Blasquita de Biniés se entrega con sus bienes a San Pedro de Siresa en el caso de que muriese en esa tierra; si muriese en la peregrinación, que su cuerpo no lo pudiesen trasladar.*

BN, ms. 746, fol. 119-120, nº. 9, copia del siglo XVII.

In Dei nomine et eius gratia. Hec est carta quam facio domna Blasquita de Bernies, filia de seniore Eneco Lopiz et de domna Orotota, de illis terris et vineis que dedi Deo et beato Petro de Siresa et canonicis Deo ibidem servientibus, pro remedio animarum // etcetera. Cum his omnibus supradictis trado corpus et animam meam Deo et beato Petro de Siresa, si in hac terra evenerit dies obitus mei; quod si in peregrinacione autem tali loco evenerit dies obitus meis, ut huc corpus meum non possit aferri.

Sanum et firmum permaneat, nec nepos, nec aliquid parentela propinquitate advencus habeat partem vel possit dirumpere hanc cartam.

Facta carta V kalendas setembris, era Ma. Ca. XXXa. VIIIa.

1101 marzo

24

*Pedro I, rey de Aragón y Pamplona, con el consentimiento del abad y los canónigos de Montearagón y los de San Pedro de Siresa, hace ingenuación de la sayonía que debían los vecinos de Berdún a San Pedro de Siresa.*

AHN, *San Juan de la Peña*, carp. 710, núm. 1, original.  
Ed. UBIETO, *Colección diplomática de Pedro I de Aragón*, núm. 49.

In Dei nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Hec est carta quam facio ego Petrus Sangiz, Dei gratia rex, simul cum voluntate et cum consilio de vos abate don Eximino de Ihesu Nazareno de Monte aragone et de Sancto Petro de Siresa et cum consilio de omni congregacione canonicorum Ihesu Nazarani et de Sancto Petro de Siresa, ad vos totos homines de Berdúne, quia donastis uno bono et grande campo in ripa de Berale ad Sancto Petro de Siresa. Ingenuo vobis illa saionía quam debbatis facere ad Sancto Petro de Siresa, quod sedeatis inde ingenuos vos et vestros filios et omnis generacio vel posteritas vestra, per secula cuncta.

[Signo de Pedro I en caracteres arábigos].

Facta carta in era T<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. XXX<sup>a</sup>. VIII<sup>a</sup>., in mense marcio, me Dei gratia regnante in Aragone et Pampilona et in Superárvi vel Ripacúrcia, episcopus dominus Stephanus in sede Osca, dominus Petrus episcopus in Irúnia, episcopus dominus Poncius in Barbastro; vos autem abate domno Eximino in Monte aragone et in Siresa et in Fanlo, senior Fortunio Lopez in Luar, senior Eximino Garcez in Monteson.

Ego García, sub iusione domni mei regis, hanc cartam scripsi et hoc signum [signo] feci.

[Hacia 1101]<sup>1</sup>

*El abad Jimeno de Siresa y el señor Sancho Fortunones llegan a un acuerdo sobre los bienes entregados por doña Blasquita de Biniés.*

BN, ms. 746, fol. 113, nº. 1, copia del siglo XVII.

Memoria de illa contentione qui fuit inter abatem domno Exemino et illos canonicos de Siriessa et senior Sancio Iohannes Barbaça de novalia super illa hereditate de domna Blasquita de Benies.

Iam dicta domna Blasquita venerat ad Siresiam in vita de comitissa domna Sancia, sorore regis domni Sancii, et tradiderat se et omnia que erat in terris et in vineis et mezquinos et affiliavit Deo et Sancto Petro et clericos et canonicos ibi Deo servientibus.

Cum autem mortua fuit comitissa, illa domna Blasquita reversa est ad palacium suum et ad suos mezquinos et ad totam suam hereditatem, et tradidit se ad senior Sancio Fortuniones.

Iterum petivit? eam quia homine terreno dimiserat Deum et Sanctum Petrum, et reversa est ad Siresiam et ad servicium de Deo et Sancto Petro. Et suscepserunt eam et promisit quod amplius non derelinqueret servicium Deo et Sancto Petro. Et venit senior Sancio Fortuniones et dixit quod solverat pro illa plusquam mille solidos; illa econtra negabat, unde facta est magna contentio inter abate domno Eximino et senior Sancio Fortuniones.

Et senior Sancio Fortuniones per manum de illo abate domno Eximino in illa valle de Eito erat senior, et acceperat quarenta carneros de decimas? plusquam non debbat. Et finem faciendo ille abas et omnes alii canonici perdonaverunt illi illos quarenta carneros, et insuper dederunt ei veinte carneros et uno bobe de quatuor annelos.

Et ipse dedit fermes Blasco Blasse de Garbos? et Fortunno Necons de Eito quod nec ipse nec filii sui amplius non querant de isto pleito.

<sup>1</sup> El abad Jimeno sólo se documenta en el texto anterior.

1107

26

*"Donación de Regimundo, abad de San Salvador de Leire, de bienes en el lugar de la villa de Arrés".*

BN, ms. 746, fol. 120, nº. 13, copia del siglo XVII.

Era Ma. Ca. XXXXa. Va., regnante Adefonso rege in Pampilona et in Aragone et in Hosca, episcopus A. in Pampilona, Estefano episcopus in Xaca et in Hosca, senior Fortunio Lopez.

<sup>1</sup> En 1094 Garcia Jiménez de Arrés daba a Leire unas casas y hacienda en Arrés a cambio de recibir del monasterio vestido y comida (Cfr. AGN, *Becerro Antiguo de Leire*, p. 81; *Becerro Menor*, p. 254-255). Pero entre tales fondos no se conserva copia del documento que aquí interesa.

[1110-1113]<sup>1</sup>

*Blasquita de Biniés dona a San Pedro de Siresa sus bienes en Biniés, Veralavilla y Berdún.*

ACH, armario 2, núm. 211, letra carolina, escrito a continuación del documento que publicó con el núm. 28.

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 801, pág. 418 (C).

BN, ms. 746, folio 121, núm. 17, tomado de un traslado de 1356 (D).

Ed. DURÁN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 118 (b-c), con fecha 1114-1115.

Sub Christi nomine et eius gratia. Hec est carta quam facio ego dompna Blasquita de Binies pro remedio anime mee et parentum meorum Deo et beato Petro de Siresa. Placuit mihi bono animo et spontanea voluntate et do Deo et beato Petro de Siresa totum quicquid habeo in Binies, totum quicquid habeo in Brallabilla<sup>2</sup> totum quicquid habeo vel habere debeo in Berdum, terras scilicet et vineas et casales

et ortales et casas francas, heremum et populatum, montes et silvas, fontes et aquas, intratas et exitas, ad ultimum quantum teneo et tenere debedo, quantum habeo et habere debedo<sup>3</sup>, do Deo et Sancto Petro de Siresa, ad integro et sine ullo malo ingenio, in vita et in morte, sine ulla occasione et in ista convenientia quod<sup>4</sup> iam magis, neque per consilium de parentes, neque per consilio de amicos nec de inimicos, non habeam potestatem destruere istam cartam, neque ad alterum dare quod modo do Deo et Sancto Petro de Siresa.

Et si placuerit mihi quod vadam ad Siresam, illo abbate et illos segnores de Siresa<sup>5</sup> dent mihi et meo serviente victum et vestitum et emparent totam meam hereditatem et totum quod habeo: et si placuerit mihi stare in mea casa, non illis demando nisi bono amore: et habeant me in imparanca, si opus inde fuerit.

Do similiter cum isto toto quod supra nominavi totos meos mesquinos quos habeo et habere debedo in Binies et in Brallabilla Deo et Sancto Petro.

Facta carta<sup>6</sup> era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LX<sup>a</sup>. IIII<sup>a</sup>., regnante rege Alfonso in Aragone et in Pampilona et in Castella et in Leone et in Toledo, episcopo Stephano in Oscha, episcopo Petro in Pampilona, Lupo Fertugnones abbe in Siresa qui scripsit hanc cartam.

Signum Lupi Fortugnones.

Signum dompne Blasquite.

Ego Blasquita confirmo hanc et hoc signum [*signo*] facio manibus meis.

1 El documento está datado en 1126. Pero no puede ser de esa fecha, ya que cita al obispo Pedro de Pamplona, fallecido en 1115. La circunstancia de que Alfonso el Batallador aparezca como rey de Toledo permite situarlo después de 1109. A su vez el abad García de Siresa actuó entre 1113 y 1116, lo que obliga a situar este documento con anterioridad a tales años, ya que aparece como abad de Siresa Lope Fortuñones. 2 scilicet termino de Susue et serra Sancti Salvatoris de Penazo de Aguilero usque ad Veral, et de collato de Lasieso usque ad [ilegible], sicut aqua currit [heremum et populatum, D. 3 debedo] totum, CD. 4 quod] iam magis, neque, om. hasta [non habeant potestatem destruere, D. 5 de Siresa, om. D. 6 era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LX<sup>a</sup>., om. CD.

*El abad García y los canónigos de San Pedro de Siresa donan a Azobello Arielo, de Veralavilla, la mitad del diezmo de un monte en Veralavilla y un alodo en Biniés, durante quince años, a cambio de 10 vacas y 20 ovejas.*

ACH, armario 2, núm. 211, letra carolina del siglo XII  
(B).

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 117, pág. 55 (C).

ACH, *Libro de la Cadena*, núm. 800, pág. 418 (D).

BN, ms. 746, fol. 128-129, núm. 38 (E).

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección Diplomática*, núm. 114.

In nomine sancte et individue Trinitatis. Hec est carta de conventione quam fecerunt dominus Garsias, gratia Dei abbas Sancti Petri de Siresa, et canonici eiusdem loci cum Azobello Ariolo de Brallabilla. Quoniam inibitum est a sanctis patribus res ecclesiasticas alienare vel vendere absque inevitabi causa, ego Garsias, gratia Dei abbas, et ceteri canonici Sirasienses damus tibi Azobiello Ariolo medietatem de decima de illo monte qui est in Brallabilla nomine Sosue et illa alode quam habemus in Binies tali pacto et tali tenore ut per XV annos habeas et possideas ad ius proprium, tu et filii tui; et quoniam omni homini necessaria sunt subsidia temporalia accipimus a te X vacas, V cum vitulis et V sine vitulis, et XX oves cum agnis. Et hoc tali conventione facimus ut post XV annos restituatur loco et clericis ibi Deo servientibus medietas decime de illo monte qui est in Brallabilla nomine Sosue et illa alode que est in Biniesse; et a te et a filiis tuis non requiratur quicquam de vaccas vel de ovilibus superius nominatis.

Facta carta conventionis era M. C. L. I., regnante Domino nostro Ihesu Christo et sub eius gratia dompno Alfonso rege in Toledo et in Gormaz et in Castro et in Pampilonia et in Aragone, episcopo dompno Stephano presidente in Iacca, episcopo dompno Petro in Pampilona, episcopo Raimundo Guillermo in Barbastro, abbe

dompno Eximino in Montearagone, abbe dompno Eximino in Sancto Iohanne, abbe dompno Garsia in Sirasia.

1116\* marzo. Astorito

29

*Alfonso I el Batallador, rey de Aragón y Pamplona, confirma los privilegios y posesiones de San Pedro de Siresa.*

ACH, armario 2, núm. 74, copia del siglo XIII.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 119.

[Crismón] In Christi nomine et eius divina clemencia. Ego quidem Ildefonsus, Dei gratia rex Aragonensium atque Pampilonensium, amore divine pietatis ductus et pro remedio anime mee et remissione peccatorum patris et matris mee aliorumque predecessorum meorum, facio hanc cartam corroborationis et confirmationis beato Petro principi apostolorum, et ecclesie Sirasiensi clericisque ibidem Deo servientibus de omnibus donativis prefate ecclesie factis tam regibus quam comitibus aliisque hominibus cuiuscumque fuerint condonations. Statuo quoque libenti animo et spontanea voluntate ut predicta Siresensis ecclesia habeat, teneat et possideat in perpetuo inviolata et intemerata, in bona pace et quiete, absque ulla molestia et inquietacione omnia collata prenominato monasterio suprascriptis personis sicut in privilegiis eorum continetur villas scilicet predia, possessiones, terminos quoque et defensas atque paschueros et siqua sunt alia donativa antiquitus ipsi ecclesie concessa.

Preterea notum sit omnibus, tam presentibus quam fu-

turis, quod dono et concedo ecclesie Sancti Petri ubi fui nutritus, et canonicis ibi Deo famulantibus terminos quos habuerunt et possederunt in tempore regis Sancii patris mei et regis Petri fratris mei et aliorum regum et comitum predecessorum meorum, montes, valles, silvas. In primis videlicet vallem de Asun et de Allarat, de Ornat, et de Vespen en ioso, sicut aqua vertit de una serra ad aliam, cum illo fvero quod rex Sancius pater meus stabilivit. Mandavit enim quod si aliqui per forzam vellent figere ibi capannas populatores de Ecxo prentant pignoram illorum et adducant ad Sirasiam et habeant ipsi medietatem de illo carnale et monasterium aliam medietatem et LX solidos de calonia.

Insper dedit mandatum hominibus de Ecxo ut omni tempore per unum diem in anno laborent ad opus de Sirasia cum bovibus suis, quando et ubi prior de Sirasia invitaverit eos ad laborandum.

Item aliud dedit mandatum quod populatores de Ecxo laborent in Asun ad opus suum, excepto quod non intrent in illos campos cognitos de Sirasia et dent de fructibus quo ibi habuerint fideliter decimas et primicias ipsi monasterio.

Confirmo etiam ipsi ecclesie estivam que vocatur Allarat, sicut aqua vertit usque ad fluvium Aragonis, cum omnibus terminis qui sunt infra et omnes terminos qui sunt usque ad ipsum monasterium.

Item afirmo predicto monasterio totam vallem que est de illa entrata de Aquatorta en ioso, silvas, montes, campos; Subasc, cum suis campis, et Ozam similiter cum suis campis; estivam que vocatur Agnella, cum suis algorrals; estivam qui dicitur Aguer, et unum cubilar in Aquatorta et aliud in Guarinza.

Concedo similiter beato Petro clavigero et eius monasterio hanc libertatem et ingenuitatem quod quicumque in toto termino infra aream de Asun et infra pontem rivi Hospitalis et infra Petreram aliquem virum vel feminam irata manu percusserit aut ibi violenciam fecerit aut ibi pignus abstraxerit pectet mihi et successoribus meis M solidos et persolvat ipsi monasterio pro unoquoque clerico ibi habitante LX solidos.

\* Ver la nota 1 de la página 57.

Assigno etiam et assignando prefigo ecclesie de Siresa terminos quos habuit tempore patris mei et aliorum tam regum quam comitum predecessorum meorum, de valle de Ecxo et de villis in ipsa valle existentibus Ecxo, Escauos, Biesa et de Ordos, Loresa, Villanova, Monasteriolo cum suo monte, Ostes, Catarecha, cum omnibus terminis eorum qui sunt de illa serra de Arahues usque ad serram de Aratodeia et de villa de Berbos en suso et de illa entrata de Aquatorta en ioso, sicut supra scriptum est.

Illud quoque notum sit cunctis quod concedo prenominate ecclesie vallem de Ardanés et de Ollellala usque ad Fozem, cum villis que sunt infra predictos limites, Gordito cum suis terminis qui sunt de Olellola usque ad rivum qui dividit terminos de Gordito et de Orsa et sicut fluvius Aragonis dividit usque ad serram que est super [vallem] de Grossim, cum illo pacco sicut aqua vertit versus Orsam usque ad predictum rivum, Orsam similiter Enbun, Castel Sihuerr, Grossa, Sarnes, Archesa, Asues, Ardanés, Berbuas.

Istud similiter cognitum sit cunctis quod quando campi de Siresa qui sunt de Arripamaron usque al illud monasterium fuerint terminati, non transeant aliqua animalia per viam que transit ad Sirasiam, nec oves, nec vacce, nec equae. Quod si fecerint et mandatum istud contempserit domini ovium vel aliorum animalium pectent ipsi monasterio LX solidos. Hec itaque omnia supradicta laudo et corroboro et in perpetuum indissolubiliter tenendum ab integro confirmo.

Si vero aliquis rex vel comes de genere meo aut quilibet aliis successorum meorum contra hoc factum ire voluerit aut temerario ausu infregerit, sit particeps penarum gehennalium cum Datian et Abiron, quos terra vivos obsorbuit, et habeat porcionem cum Iuda traditore in inferno inferiori. Conservantibus autem et custodientibus illud sit pax salus et vita in celesti patria cum Domino nostro Ihesu Christo per infinita secula seculorum, amen.

[*Illegible*] pretaxato monasterio donativum asigno quod nullus hominum terre mee pignoret animalia que portent victualia ad opus clericorum ibidem Deo serviencium. Quod

si fecerit et huius mandati mei contemptor fuerit sive sit nobilis sive ignobilis sive potens sive impotens, cuiuscumque sit condicione vel ordinis pectet mihi et successoribus meis M solidos et pro unoquoque clericorum persolvat ipsi monasterio LX solidos.

Ego Ildefonsus rex totum scriptum superius laudo et corrobo et corroboro et hoc sig[signo]num facio.

Facta carta era M. C. L. I[III]<sup>1</sup>., in mense marci, in villa que dicitur Astorito, regnante me Dei gratia in Aragone et in Pampilonia, in Superarbi et in Ripagorza, episcopus Stephanus in Osca, episcopus Raimundus in Rota, episcopus Guillermus electus in Irunia, Garsias de Biele abbas in supradicto monasterio de Sirasia, señor Acenar Acenarz in Funes, señor Lope Lopez in Calahorra, señor Enneco Galindez in Sors, Barbaza in Lusia, Castang in Biel, Per Petit in Boleya, señor Fertung Garzez in Pueyo et in Tena, Fertungo Iohannes in Tamaretho, señor Tizone in Boyl et Montisone.

<sup>1</sup> El documento está fechado en 1113. Pero evidentemente no puede ser de ese año, ya que aparece citado el obispo electo Guillermo de "Irunia" (Pamplona), que sucedió al prelado Pedro, muerto en 1115.

1121

*Alfonso I el Batallador concede a la iglesia de San Pedro de Siresa la de Santiago de Zaragoza.*

30

Biblioteca Nacional, ms. 746, fol. 118, núm. 2 (B).

Biblioteca Nacional, ms. 1284, ESPES, *Historia eclesiástica de la ciudad de Zaragoza*, fol. 236 vuelto (C).

Biblioteca de la Seo de Zaragoza, ESPES, *Historia eclesiástica*, I, 272 (D).

Ed. LACARRA, *Documentos para el estudio de la reconquista del valle del Ebro*, núm. 79.

In Dei nomine et eius gratia. Hec est carta donacionis quam facio ego et conponere precipio Anfussus, Sancii Aragon.<sup>1</sup> regis filius, Deo et Sancto Petro ecclesie Siresiae et omnibus ibidem Deo servientibus. Do itaque et concedo memoratis clericis unam ecclesiam in honore Sancti Iacobi in Caesaraugusta<sup>2</sup> civitate constructam et omnia quae<sup>3</sup> iuris eius sunt, ut habeat<sup>4</sup> et possideat<sup>5</sup> per secula cuncta.

Facta carta era M. C. LVIII.

1122 junio. Soule

31

*Alfonso I el Batallador concede diversas exenciones a los vecinos del valle de Echo.*

ACA, registro 1898, fol. 215 (B).

ACA, registro 2193, fol. 47 vuelto (C).

MBAH. *Colección Traggia*, vol. IV, fol. 288 v.-289, que lo toma de una ejecutoria de 29 de octubre de 1767. Da un amplio resumen-traducción.

Ed. LACARRA, *Documentos*, núm. 85.

[Crismón] Sub divina clemencia Patris et Filii et Spiritus Sancti, regnantis in secula, amen. Ego Adefonsus, Dei gratia Ispanie imperator, facio hanc cartam ingenuitatis et libertatis ad vos totos homines de valle de Eito quod estis de illo con gusto in suso. Placuit mihi libenti animo et spontanea voluntate, et propter multa servicia que michi fecistis et antecessoribus meis et quotidie fecistis, et ut semper michi et successoribus meis obvietis et sucurratis in meas hostes et in meos appellitos et in meas cavalgatas, et semper custodiatis et defendatis corpum meum, tam de nocte quam de die sive in hoste sive in gavalgata ubicumque fuerimus bene et fideliter et prudenter muniatis et custodiatis corpus meum pro posse vestro, ingenuo vobis et successoribus vestris omnis servicia et omnes precheras que michi vel successoribus meis facere debetis, quod de cetero sitis liberos et franchos et quietios et ingenuos absque omni servicio, nisi tantummodo in hoste et in cavalgata, sicut dictum est superius, quod veniatis.

Similiter de herbarico quod solent vobis prendere meos merinos<sup>1</sup> et meos homines per terram meam nolo quod amplius detis herbarium in tota mea terra, vos nec successores vestri.

Preter quam vero exieritis de valle de Eito nullus sit ausus vobis pignorare donec cum toto vestro ganato veniatis ad vestras domos.

Facio vero vobis et successoribus vestris ingenuitatem istam libenti animo et optima voluntate de supradicto herbarico de Monçon usque ad Monte Cayo. Et quia semper fuistis meos fideles et de antecessoribus meis reddo vobis et generacionibus vestris retrí-

<sup>1</sup> Aragonensis, CD. <sup>2</sup> Cesaraugustana, CD. <sup>3</sup> que, CD. <sup>4</sup> habent, CD. <sup>5</sup> possideant, CD.

bucionem istam per secula cuncta, amen, salva semper mea fidelitate et de omni mea, per secula cuncta, amen.

Quisquis vero ex posteritate mea vellet ingen[u]itatem istam disrumpere, maledicatur ab Omnipotenti Deo, qui cuncta creavit, et a Genitrici eius omnibusque sanctis eius, et sit particeps cum Datam et Abiron, quos terra vivos absorbuit, et cum Anania et Saphira, qui ante pedes apostolorum extincti acciderunt, et cum Iuda traditore in inferno inferiori, amen.

Ego Adefonsus, Dei gratia Ispanie imperator, hanc cartam ingenuitatis et libertatis laudo et confirmo et hoc sig[signo]num facio.

Facta vero hanc cartam ingenuitatis et libertatis era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LX<sup>a</sup>, in mense iunio, apud illo castello novo quod fecimus in campo de Sobala, regnante me Dei gratia in Castella et in Aragon, in Suprarbi et in Rippacurça, episcopus Stephanus in Oscha, Sancius episcopus in Irunia, episcopus Raymundus in Rota, Petrus episcopus in Caesaraugusta, comes Bertrandus in Carrion et in Logronno, senior [Fortungo]<sup>2</sup> Garcez Caxalt in Nagera et in Tutela et in Darocha, senior Enecho Xemenones in Socovia et in Exeia, senior Lop Garcez Peregrini in Alagon, senior Lop Lopez in Calaorra et in Anso et in Sobala.

Ego quidem Garsias scriptor iussu domni imperatoris hanc cartam scripsi et de manu mea hoc signum [signo] feci.

<sup>1</sup> En vez de merinos B copia terminos.

<sup>2</sup> El texto copia Frago, que siempre se produce cuando el copista no ha sabido desarrollar la abreviatura correspondiente a Fortungo en letra visigótica.

## 1124

32

Alfonso I el Batallador, rey de Aragón, dona y concede todo quanto sus antecesores habían dada al monasterio de Siresa desde el puente de Javierre hacia arriba.

BN, ms. 746, fol. 118-119, n<sup>o</sup>. 3, copia del siglo XVII.

In Dei nomine. Hoc est testamentum quod ego Ildefonsus, Aragonensium rex, dono et concedo omnia que predecessores mei et reges sive comites monasterio Siresie contuserunt de ponte Xabierr in sursum, ut nullus sibi habeat potestatem, nisi tantum ut sequant regem // in hostem.

Si quis vero quidquam aliud exigere voluerit vel hoc donativum dirrumpere, non sit particeps ullius beneficii, sed cum Daten et Abiron utraque vita carens in eternum pereat geenalibus penis habendus.

Facta carta era Ma. Ca. LXa. IIa.

## 1133 febrero. Sobradiel

33

Iñigo, capellán de Alfonso I el Batallador, da a Arnaldo de San Vicente, unas casas destruidas y yermas que tenía en Zaragoza, para que las reedificase y las tuviese toda su vida, entregando un censo anual.

BN, ms. 746, fol. 127, n<sup>o</sup>. 34, copia del siglo XVII.

Sub Christi nomine et divina eius clementia. Ego Eneco, capellanus domni regis, cum eius voluntate, et cum consilio et voluntate omnium canonicorum de Siressa, facio hanc cartam donacionis ad te Arnaldo de

Sancto Vincencio, eo quod erant hermas et destructas nostras casas ipsas de Cesaraugusta, ut eas edifices et eas adopes sicuti tu melius facere potueritis, cum Dei auxilio, et ut similiter habeas et teneas omnes earum hereditates quod pertinent ad dictas supradictas cassas, ut eas popules ad servicium Dei omnipotentis et tuum, in tali convenio ut semper in unoquoque anno dones inde tributum ad Deum et beato apostolo Petri de Siressa uno poteo olei ad illos canonicos, et prout ad opus de illo altare una libra de cera et una libra incensi. Et si venerit ille abas de Siressa a Cesaraugusta, ut dones ei comendo una vice in anno, per ad tres homines et cebada per tres vestias; et tu faciendo istum tributum ut habeas et possideas hoc donativum supra scriptum liberum et salvum, ad tuam propriam voluntatem, tu et filii tui et omnis generacio vel posteritas tua illud tributum redendo, per secula cuncta, amen.

Facta vero hanc cartam donacionis era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LXX<sup>a</sup>. I<sup>a</sup>., in mense februario, apud villam vel castrum que vocatur Supratelle.

Hoc donativum suprascriptum quod dedit dominus Eneco, gratia Dei abax, cum consilio regis domini Alfonsi, nos clerici de Siressa laudamus et confirmamus ad te domnum Arnaldum de Sancto Vicencio, laudatores huius donacionis fuerunt clerici de Siressa Blasco sacrista et Galindo elemosinarius et Sancius et alii clerici y laici conversi.

Hoc tributum debet solvere Arnaldum de Sancto Vincencio in unoquoque anno mediante quadragessimā.

1134, noviembre. Jaca

*Ramiro II el Monje, rey de Aragón, concede a los vecinos del valle de Echo, con el consentimiento de Iñigo, abad de Siresa, privilegio de ingenuidad.*

ACH, armario 9, núm. 294, letra visigótica, original (A).

Ed. F. BALAGUER, *La Chronica Adefonsi imperatoris y la elevación de Ramiro II al trono aragonés*, en "Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón", VI (Zaragoza 1956), pág. 35.

Ed: DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 137.

[Cismón] In nomine Domini nostri Ihesu Christi. Ego quidem Ranimirus Dei gratia rex, facio hanc kartam ingeuitatis vobis todos homines et feminas de val de Ego maiores et minores. Placuit mihi libenti animo, obtimo corde et spontanea voluntate et propter servicium quod mihi fecistis et cotidie facitis, et pro amore quod sedeatis meos bonos fideles et per consentimentum de domno Enneco meo capellano et abate de Siresa ingenuo vobis illa carnatura quod solebatis dare usque hodie quod de hic in antea non detis ulla carnatura de bakas nec de oves nec de porcos nec de illo cordero quod solebatis dare, non detis de hic in antea maius amplius ad me nec ad ullus alius homo de tota mea terra, sed sedeatis inde ingenuos et liberos et securos vos et filios vestros et omnis generacio vel posteritas vestra salva mea fidelitate et de omni mea posteritate per cuncta secula seculorum, amen.

Signum [signo] Ranimiri regis.

Facta carta ingeuitatis era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LXX<sup>a</sup>. II<sup>a</sup>., in mense novembris, in villa que dicitur Iaca, regnante me Dei gratia in Aragon et in Superarbi sive in Ripacurcia, episcopus don Dodus in Osca, episcopus Garcia in Cesaraugusta, episcopus Mikael in Tarazona, comes Ermengaudus Urgellensis in Boleia, comes Arnal Mir Palgarensis in Boil, vicecomitissa de Beharne in Zaragoza et in Unocastello, Lope Lopiz in Kalataiub

et in Sos, Bertran in Exeia, Castange in Bel, Martin Galindez in Aierbe, Fertungo Galindez in Osca, Lope Fortungones in Albero, Ferriz in Sancta Eulalia, Fertungo Dat in Barbastro, Alamanzon in Montecluso, Lope Sanz in Atares.

Et ego Raimundus scriptor, sub iussione domni regis, hanc cartam scrispi et de manu mea hoc signum [signo] feci.

1134, noviembre. [Jaca].

35

*Ramiro II el Monje, rey de Aragón, hace varias donaciones al monasterio de San Pedro de Siresa y al abad Iñigo.*

ACH, *Extravagantes*, pergamino en muy mal estado de conservación. Le falta un trozo en su parte derecha, debido a lo cual no termina ninguna línea. Letra visigótica. Original.

Ed. F. BALAGUER, *La Chronica Adefonsi imperatoris*, pág. 36.

Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 138.

[Cismón] Sub nomine sancte et individue Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Ego quidem Ranimirus, Dei gratia [Aragonensium rex, facio hanc cartam ingenuitatis] et libertatis Domino Deo et Sancto Petro de Siresa et vobis domno Enneco meo capellano, abbatu et canonicis vel clericis ibi[dem loci Deo servientibus, obtime corde] et spontanea voluntate et pro amore Dei et remedium anime patris et matris mee et fratris mei Petrus et Ildefonsus, cui sit requies, [et ut Deus mihi adiuvet in totas meas] rancuras, et propter magnum servicium quod mihi fecistis de illo carnale quod laxastis ad illos barones de Exo quod vobis solebant donare ... .../ et confirmo et ad Sancto Petro predicto de Siresa villas quod sunt de illa Espite in surso et de

illa ponte de Xavierre [gai ...]/ et Suera et balle de Araues cum toto ... lures directaticos, heremos et populatos ... / de Iaca. Et ita addorco et confirmo ista ...parabola quam abetis illam scripta in illa carta . . . / requies. Similiter dono vobis et concedo illas ecclesias de Alfaro, de villa sive de burgo, cum totos lures directaticos quod... .../ quod ibi abeat illo epis copo qui habuerit... magis directum. Et ut habeatis et possideatis hoc donativum supra scriptum totum [quietum et securum], / et liberum et francum, per facere inde totam vestram voluntatem vos et omnes successores vestros, salva mea fidelitate et [de omni mea posteritate]. / Et si aliquis de meis voluerit ibi dicere nisi ad monasterio predicto, cum Iudas Scariot et cum Ananias et Safira qui ante pedes apostolorum ceciderunt, [in inferno inferiori habeat portionem].

Signum Ranimiri [signo] regis.

Facta carta confirmationis era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LXX<sup>a</sup>. II<sup>a</sup>., in mense novembris, in villa [que dicitur Iaca], regnante me Dei gratia [rex in Aragone et in Superarbi et] in Ripacuria, episcopus Dodus in Hosca et Iaca, episcopus Garssias in Cesaraugusta, episcopus Micael in Tiraçona, comes Ermendaudus de Urgello in [Boleia, vicecomitissa de] Bearne in Uncastello, Castang in Biele, Fertung Galindiç in predicta Goscha, Lope Fertungones in Albero, Ferriç in Sancta Eulalia, Alamaçon [in Montecluso, Enneco] / Lopiç in Napal, Betran in Exeia, Martin Galindiç in Ayerbe, Sancio Necons nepote Caxal in Marcorollo, Lope Lopiç fratre Ato Aurelio ... .. / Petro Tiçon in Balterra et Montacut, Iohan Didaç in Malonda et Arguedas, Petro Taressa in Borga, Gonçalbo Petriç in Alagon ... .../ Garcia Garceç de Osca et Garcia Garceç maiordomo.

Ego Andreo scriptor regis, sub iussione domni mei, hanc cartam scipsi et de manu mea hoc signum [signo] feci.

1138 julio 22. Huesca.

36

*Ramón Berenguer IV concede a los laicos y clérigos de Agüero la iglesia de San Salvador con sus posesiones, a cambio de tres mil sueldos jaqueses, para que no dependiese de Siresa.*

BN, ms. 746, fol. 133-134, núm. 55, copia del siglo XVII.

In nomine sancte et individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, amen. Ego Reimundus, comes Barchinonensis et marchio et princeps Aragonensis, facio hanc cartam donationis et confirmationis vobis totos homines de Aguero, clericos et laicos. Placuit mihi libenti animo et spontanea voluntate, propter amorem Dei et servicium quod mihi fecistis et quotidie facitis, et propter tria mille solidos monete Xacensis quod mihi dedistis, dono et concedo vobis ut habeatis illa nostra ecclesia Sancti Salvatoris de Aguero, quod fuit de nostra capella, cum aliis suis ecclesiis, et cum omnibus suis directaticis et suis pertinenciis quod pertinent ad illa supradicta ecclesia, ut habeatis illa vicinaliter et eligatis vestro abas quomodo faciunt illos de Murello et de Elisso de lures ecclesiis, et ut non inde respondeatis ad Siressa, neque ad nostram capellam regalem, neque ad alium hominem, nisi ad vestrum episcopum de suo quarto et de sua cena et suis directaticis, sicut in aliis suis ecclesiis de suo episcopato, ut habeatis hoc suprascriptum donativum contratum, securum et firmum, vos et filii vestri et omnis posteritas vestra, per secula cuncta, salva nostra fidelitate et de omni nostra posteritate, per cuncta secula seculorum, amen.

Signum regis Ranimiro.

Signum Raimundi comitis.

Signum Ildefonsi regis Arag., comitis Barchinone et marchionis Provincie, qui hoc totum supra scriptum

laudo et confirmo, et mando ut in perpetuum firmum et stabile permaneat.

Facta carta in era M<sup>a</sup>. C<sup>a</sup>. LXX<sup>a</sup>. VI<sup>a</sup>., in mense iulio, apud Hoscam, in festivitate beate Marie Magdalene, regnante me Dei gratia in Aragone et in Superarbi atque Ripacuria et in Caesaraugusta, episcopus dominus Dodus in Hosca et in Xaca, episcopus Bernardus in Caesaraugusta, episcopus Michael in Taraçona, episcopus Gaufredus in Roda, abbas dominus Iohannes in Sancto Iohanne de Pena, abas Garcias in Legere, abas dominus Fortunio in Montearagon, abas Martinus in Sancto Victoriano, comes Arnal Mir Paliarense in Buile, senior dominus Gomez in Aierbe et in Boleia, senior Fortunio Guerra in Arrosta, Lope Sanz Arbe in Atares, Arpa in Campofranco, Lope Necons de Luna in Aguero et in Morello, Lope Garciez de Oriz in Bel, Deus Aiuda in Sos, Caxa! in Ulle, Petro Lopez in Luisia, Fortunio Acenariz in Unocastello et in Taraçona, Lope Lopez in Caesaraugusta et in Calataub, Sancio Neconis in Da'roca et in Merquelle, Garcia Ortiz in Fontes, Lope Sanz in Belgit, Ferric in Sancta Eulalia, Galin Xemenones in Alcala, Fortunio Dat in Barbastro, Frontin in Eleson, Pere Remon in Stata et in Montecluso.

Visores et auditores et testes istos suprascriptos seniores et Guillen de Pa[ra]colos et Pere de Paloz et Lope Blasco de Pomar et Sancio Blasc iusticia, et Dat Galindez de Tena et Lope Garcies de Dafilgo et Cornel.

Et ego Andreo de Aierbe, sub iussione domini nostri comitis, hanc cartam scripsi et de manu mea hoc signum feci.

[1150] febrero 9. Letrán

*Eugenio III ordena a Bernardo, arzobispo de Tarragona y legado apostólico, que solucione el pleito existente entre Dodón, obispo de Huesca, y Fortún, abad de Montearagón, sobre la iglesia de Siresa.*

AHN, *Montearagón*, carp. 656, nº. 14, copia del siglo XIII  
(B).

Eugenius episcopus servus servorum Dei venerabili fratri B[ernardo], Tarrachonensi archiepiscopo, apostolice sedis legato, salutem et apostolicam benedictionem. Inter venerabilem fratrem nostrum D[odonem], Oscensem episcopum, et Fortunium, abbatem Montis Aragonis, super ecclesia de Ciresio, cum pertinentiis suis et regalium hereditatum decimationibus, controversia est iam diutius agitata; et ut exinde iustitiam sibi exiberi faciamus, idem abbas nuper a nobis per suum nuntium suppliciter postulavit. Qua propter, quia omnibus ecclesiis et maxime illis que ad proprium beati Petri ius pertinere noscuntur debitores existimus, per presentia tibi scripta precipiendo mandamus, quatinus congruo loco et tempore utramque partem ante tuam presentiam evoces, et rationibus utriumque diligenter audias, et cognitis causam ipsam iustitiam mediante diffinias.

Data Lateranis, Vº. idus febrerii.

1168 febrero.

*Esteban, obispo de Huesca, con el consejo de Aznar, prior de Siresa, y de todo el cabildo, da a Maiaio el molinar de Siresa.*

BN, ms. 746, fol. 121, núm. 14, copia del siglo XVII.

*In Dei nomine. Haec est carta donationis quam facio ego Sancius<sup>1</sup>, Dei gratia Hoscensis, et cum consilio et voluntate*

Acenari prioris totiusque capituli de Siressa, tibi Maiaio. Damus tibi et omni tua posteritati illud molinar de Ciressa, quod est in ripa [lac], ut facias ibi molere duas molas, etcetera.

Ego Sancius<sup>1</sup>, Dei gratia Hoscensis episcopus, hoc donativum suprascriptum confirmo et hoc signum facio.

Facta carta era Mº. CCº. VIº., in mense februario.

Ego Acenarius prior hanc cartam laudo et hoc sig. [signo] facio.

<sup>1</sup> El manuscrito copia Sancius, en vez de Stephanus. Parece evidente que sólo aparecería en el documento la inicial del nombre, que el copista del siglo XVII desarrolló mal.

1168 abril

*“El obispo Esteban, Aznar, prior de Siresa i todo el capítulo dan a García de Torla en treudo tres potos de buen aceite en cada mes de marzo, varias piezas ortales y tres viñas en el término de Grossa (hoy Gruesa de Embún).*

*Facta carta era Ma. CCa. VIa., mense aprilis”*

MBAH, *Colección Traggia*, vol. IV, fol. 287, vuelto, copia del siglo XVIII, que da solo este resumen.

1175 enero.

*Esteban, obispo de Huesca, con el consentimiento del cabildo de Siresa, da a García de Torla la heredad que tenían en Baranguás.*

BN, ms. 746, fol. 111, núm. 15, copia del siglo XVII.

Ego Stefanus, Dei gratia Hoscensis episcopus, una cum consensu et voluntate Acenari prioris Cirasensis totiusque capituli eiusdem ecclesie, tibi Garcia de Torla damus tibi et omni tua posteritati hereditatem quam habemus in Baranguás, scilicet terras, vineas, etcetera, quod ecclesias Sirasensis ibi habent etcetera.

Ego Stefanus, Dei gratia Hoscensis episcopus, hoc donativum laudo et confirmo et manu mea hoc sig. facio.

Ego Acenarius, prior Siraciensis, pro me et toto capitulo de Siriessa hoc donativum supra scriptum laudo et confirmo et manu mea hoc sig. facio.

Ego Sancius presbiter hoc donativum.

Ego Luper presbiter hoc donativum etcetera.

Ego Guillermus S. claviger hoc donativum laudo.

Facta carta era Ma. CCA. XIIIa., mense ianuario.

40

1184

*García, prior de Siresa, concede a Sembrún toda la heredad que el monasterio tenía en Escabués.*

BN, ms. 746, fol. 123, núm. 20, copia del siglo XVII.

In Christi nomine et eius gratia. Ego Garcia, Dei gratia prior de Siresa, una cum consilio et voluntate totius capituli de Siresa, dono et concedo tibi Sembrum tota illam hereditatem quam habemus in Escabos, etcetera.

Facta carta sub era M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XXII<sup>a</sup>.

Ego Garcia de Gudal, prior de Siresa, hanc cartam laudo et confirmo et hoc [lac.] facio.

41

1186 diciembre.

42

*G., prior de Siresa, da a Nicolás y su mujer Sancha una casa sita en Linares con toda su heredad a condición de que entreguen un censo anual a Siresa.*

ACH, *Extravagantes*, partido por ABC.Ed. DURAN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 412.

In Dei nomine. Hec est carta donationis quam facio ego G., Dei gratia prior Sirasiensis, una cum consilio et voluntate totius capituli de Siresa, tibi Nicholao et tue mulieri Sania et tue posteritati. Damus vobis illa casa que fuit de Bernardi in Linares, cum tota sua hereditate scilicet terras, vineas, cultas et incultas, ab integro, tali convenio ut vos et quicum-

que de posteris vestris tenuerit predictam hereditatem, persolvatis unoquoque anno ecclesie de Siresa et priori qui ibi fuerit kaficum tritici, kaficum scilicet, et detis fideliter decimas panis et vini et aliorum fructuum quod ibi habueritis, et de vestro ganato similiter. Et hoc donativum supra scriptum damus vobis tali pacto ut reficiatis et melioretis illas casas et populetis totam hereditatem bene.

Ego G., prior Sirasiensis, hanc cartam laudo et confirmo pro me et toto capitulo de Siresa et hoc sig[signo] facio.

Facta carta in mense decembris, era M<sup>o</sup>. CC<sup>o</sup>. XX<sup>o</sup>. IIII<sup>o</sup>.

1197 mayo.

43

*Ricardo, obispo de Huesca, con el consentimiento del prior Tomás y los clérigos de Siresa, otorga carta de población de la villa de Sarne.*

ACH, armario 6, núm. 29, partido por ABC.

Ed. DURÁN GUDIOL, *Colección diplomática*, núm. 531.

In Dei nomine et eius gratia. Hec est carta donationis quam facio ego Ricardus, Dei gratia Oscensis sive Iaccensis episcopus, cum consilio et voluntate Thome, prioris de Ciresa, omniumque clericorum eiusdem ecclesie, vobis populatoribus ville que vocatur Sarnes qui modo estis vel qui venturi estis ad populandum ad predictam villam. Placuit nobis et bono animo ac spontanea voluntate damus vobis ad populandum iam dictam villam cum suo termino, toto ab integro, scilicet a linearibus de Grossa usque ad campum de Alasuar, cum tota sua hereditate que est infra ipsum termi-

num, cum hereditate etiam de Ciresa que in ipso termino est, ut vos dividatis ipsum terminum a quinno. Et possideat unusquisque vestram partem suam in perpetuum, in pace, vos et omnis posteritas vestra, per secula cuncta, dando tamen fideliter decimas et primicias vestras Deo et ecclesie Sancti Petri de Ciresa.

Ut autem sitis liberi et ingenui ab omni servitute vel fazendera sive cavalcata vel hoste. Constituimus vobis ut det unusquisque vestrum qui est vivero II kafices coseros singulis annis priori de Ciresa, unum tritici et aliud avene.

Similiter qui fuerit inter vos axatero det unoquoque anno iam dicto priori de Ciresa medium kafiz cosero tritici et medium avene.

Et hoc persolvendo unoquoque anno sitis liberi et ingenui ab omni servitute et cavalcata vel hoste, nisi forte saraceni terram nostram intrarent. Tunc habebitis ire ad defensionem terre sicut alii.

Sed et hoc in pacto ponimus quod non liceat alicui episcopo Oscensi vel Iaccensi, nec alicui priori de Ciresa, dare predictam villam alicui persone laice, nec in honorem, nec alio modo possidendam, pro eo quod iam dicta villa dissipata est et conculcata a personis laicis eam in honorem possidentibus, sed ipsem prior de Ciresa in propria persona teneat eam semper et possideat.

Presulsi Oscensis [signo] signum carta figurat.

Verumptamen si usque ad biennium populatores non redierint, firmum non habeo.

Ego Ricardus, Dei gratia Oscensis episcopus, hoc donativum et hanc cartam laudo et confirmo et in ea hoc sig[espacio en blanco]num confirmationis facio.

Ego Thomas, prior Sirasie, hanc cartam laudo et confirmo et in ea hoc sig[Thomas]num fatio.

Ego W. Sancii, sacrista ipsius ecclesie de Siresa, hoc[signo]num facio.

Ego Sancius capellanus eiusdem ecclesie hoc sig[signo]num facio.

Ego Sancio Bita capellanus hoc sig[signo]num facio.

Ego Iohannes, precentor Iaccensis, qui hanc cartam iussu

prefati episcopi et iam dicti prioris dictavi, hoc sig[espacio en blanco]num facio.

Ego Acenarius de Biesa, capellanus de Ascauos, hoc sig[signo]num facio.

Ego Egidius claviger hoc sig[signo]num facio.

Facta carta mense madii, anno Incarnationis Domini M<sup>o</sup>. C<sup>o</sup>. LXXXXX<sup>o</sup>. VIII<sup>o</sup>., existente era romanorum M<sup>a</sup>. CC<sup>a</sup>. XXX<sup>a</sup>. VI<sup>a</sup>.

Iohan Pesat scripsit et hoc sig[signo]num fecit.

[Sin fecha].

*Los infanzones vecinos de Asuoz juran que no quitaron término al monasterio de Siresa, ni lo que a éste había dado el rey García.*

BN, ms. 746, fol. 122-123, núm. 19, copia del siglo XVII.

Hoc est sacramentum quod facimus nos infanciones et vicinos de Asso quod nos non tulimus suo termino ad Sanctum Petrum de Siressa, neque ullo donativo quod rex dominus Garcia ei dedisset, sed proprium nostri quod fuit de avibus et parentibus nostris.

Et illud adoptavit nobis rex dominus Sancius et illa comitissa domna Sancia per Deum et suis sanctis.

Et debent ista carta [ilegible] iure / facere cum illa terra super illo altare de Siresa duos infançones et duos vicinos, in quales se adoptaverint illos seniores de Siressia.

Fuit isto iudicio ante dominum regem nostrum et senior Sancio Fortungones de Madiones et senior Sancio Enecon de Ostiis et Lope Sangis iusticia, etcetera.

Sin fecha.

45

*Donato, abad de San Vicente, da a Siresa la décima de los manzanos, vino, vacas, yeguas, cerdos y ovejas; la redención de tres iglesias y sus villas.*

BN, ms. 746, fol. 130, núm. 44, copia del siglo XVII.

In nomine Christi. Ego Donatus, abas Sancti Vicencii, ceterique fratres sub eo degentes, cum consilio vicecomitis Gasconis et proceribus totius provinciae, omnem decimam nostri cenobii, tam de pomadio quam de vino, necnon de vaciis et de ecubus et porcis et ovibus; insuper redencionem trium ecclesiarum, scilicet Sancti Petri de Salceda et Sancti Martini de Podio et Sancti Ioanni de Vercecio; et de villis in quibus habent iste tres supradicte ecclesie decimam porcorum quos accepimus de famulis nostris, damus et afirmamus; et etiam decimam porcorum parrochiae de rusticis, et decimam nostri laboris quem laboramus Sancti Vicencii in Vercecio Sancto Petro Siressiae. Amen.

## ÍNDICES

## ÍNDICE DE LUGARES.<sup>1</sup>

- Ad orta, 15.  
Agnedera, estiva, 24.  
Agnellera, estiva, 55  
Aguar, estiva, 24.  
Aguatuerta (término de Echo, Huesca),  
    23; Aquatorta, locum, cubilar, 24 y  
    55; entrata de, 56.  
Aguer, estiva, 55  
Agüero (Agüero, Huesca), homines de,  
    66; iglesia de San Salvador, 66; Lope  
    Necons de Luna in, 67; monasterio  
    de San Salvador, 35 a 38.  
Aguilero, serra Sancti Salvatoris de  
    Penazo de, 52.  
Aibar. Ver Aívaro.  
Aierbe (Ayerbe, Huesca), Andreo de, 67;  
    Martin Galindez in, 64 y 65; senior  
    domnus Gomez in, 67.  
Aívaro (Aíbar, Navarra), Santio Rani-  
    miri fratre regis comite in, 43 y 44.  
Alagon (Alagón, Zaragoza), Gonçalbo  
    Petriz in, 65; senior Lop Garcez Pere-  
    grini in, 60.  
Alasuar, campum de, 72.  
Albero (Albero, Huesca), Lope Fortun-  
    gones in, 64 y 65.
- Alcala (Alcalá de Gurrea, Huesca), Galin  
    Xemenones in, 67.  
Alfaro (Rioja), ecclesias de, 65.  
Allarat (Allará, término de, Ansó,  
    Huesca), estiva de, 24 y 55.  
Ansso (Ansó, Huesca), senior Lop Lopez  
    in, 60.  
Aquatorta, cubilar en, 55; entrata de, 56.  
    Ver Aguatuerta.  
Arabuis (Aragüés del Puerto, Huesca),  
    Garcia Sanz de, 47.  
Arag., Ildefonsus regis, 66.  
Aragon., Anfussus Sancii regis filius, 58.  
Aragón, 35, 37, 42, 49, 54 y 61; patri-  
    monio in, 47; episcopo Ariolo in, 31;  
    seniorum, 33.  
    —río, 24, 33, 34, 55 y 56.  
Aragón, Alfonso I, rey en, 51 a 53, 57  
    y 60.  
    —Pedro I, rey en, 44, 48 y 49.  
    —Ramiro II, rey en, 63 y 65.  
    —Ramón Berenguer IV, príncipe en,  
    66 y 67.  
    —(regnante) Galindo Isinari, 27.  
    —Sancio Garseanis (II), regnante in,  
    31.

<sup>1</sup> Para la localización de los topónimos aragoneses se dan las indicaciones mínimas, que permitirán reconocerlos en nuestra obra *Los pueblos y los despoblados*, en *Historia de Aragón*, tres volúmenes (Zaragoza 1984-1986).

—Sancio Ramírez, rege in, 35, 37, 39 a 41, 43.  
 Aragonensem, Santium Dei gratia regem, 42 y 43.  
 Aragonensium, Sancius Dei misericordia rex, 35 y 38.  
 —Ildefonsus Dei gratia rex, 54 y 61.  
 Aragüés del Puerto. Ver Arabuis.  
 Arahues, Araques (Aragüés, Huesca), serra de, 24 y 56; balle de, 65  
 Aranna, Sancio Garcej de, prior in Siressa, 48.  
 Aratodeia, Aratoreia, serra de, 24 y 56.  
 Araues. Ver Arahues.  
 Archesa, 56.  
 Ardanés (Ardanés, Huesca), valle de, 56. Ver Ardenes.  
 Ardenes (Ardanés, Huesca), 24; Aldefonso fratre regis in, 48. Ver Ardenes.  
 Arguedas (Arguedas, Navarra), Iohan Didaz in, 65.  
 Arravaga, Rava (Raba, Huesca), molino de, 29.  
 Arrés (Arrés, Huesca), 51.  
 Arripamaron, 56.  
 Arrosta (Ruesta, Zaragoza), senior Fortunio Guerra in, 67.  
 Artasso (Artaso, zona de Puente la Reina, Huesca), Fortun Bançones de, 46.  
 Artedense, valle, 15.  
 Artesa (despoblado en la zona de Embún, Huesca), 24.  
 Ascauos (Escagüés, Huesca), Acenarius de Biesa capellanus de, 74.  
 Asos, Asso, Asues, Asuo (Asuo, término de Embún, Huesca), 56 y 74; ecclesiam de, 42; infancias de, 74; Assegua, cubilare qui fuit de Asenari Mali, 18.  
 Asso (Asuo), infancias de, 74. Ver Asos.  
 Assun, Asun, valle de, 24 y 55.  
 Astorito, 54; villa, 57.  
 Asues, 56. Ver Asos.  
 Asun, Assun, valle de, 24 y 55.  
 Asuo, 74. Ver Asos.  
 Atares (Atarés, Huesca), Lope Sanz in, 64; senior Lope Sanz Arbe, 67.

Augero. Ver Agüero.  
 Augero. Ver Agüero.  
 Ayerbe. Ver Aierbe.  
 Bail (Bail, término de Secorún, Huesca), Aldefonso fratre regis in, 48.  
 Baldubierne, 38.  
 Balterra (Valtierra, Navarra), Petro Tiçon in, 65.  
 Baralauila (Bralavilla, Huesca), meçchinos de, 46.  
 Baranguas (Baranguás, Huesca), 70.  
 Barbastro, episcopo Raimundo Guillermo in, 53; episcopus dominus Poncius in, 49; Fertungo Dat in, 64; Fortunio Dat in, 67.  
 Barcelona, Barchinona, Raimundo Beringerii et Beringerii Raimundi fratribus comitibus in, 37; Ildefonsus comitis, 66; Reimundus comes, 66.  
 Bardaruexe, sonnos de, 38.  
 Bardues, serra de, 38.  
 Beharne (Bearn, Francia), vicecomitissa de, in Zaragoza; et in Uno castello, 63 y 65.  
 Bel (Biel, Zaragoza), Castange in, 57, 63 a 65; Lope Garciez de Oriz in, 67. Ver Biel.  
 Belchite. Ver Belgit.  
 Belgit (Belchite, Zaragoza), Lope Sanz in, 67.  
 Benies (Biniés, Huesca), domna Blasquita de, 50. Ver Biniés.  
 Beral (rio Veral). Ver Veral.  
 Berale, Berali (rio Veral), campo in ripa de, 49; don Lop de, 46.  
 Berbos, Berbuas, Borbos, Borbose (Berbués, H), loco, 16; villa, 24 y 56.  
 Berbuas, 56. Ver Berbos.  
 Berdún, Berdune (Berdún, Huesca), 33, 49 y 51; homines de, 49.  
 Berniés. Ver Biniés.  
 Biniés (Biniés, Huesca), domna Blasquita de, 48.  
 Biel. Ver Bel.  
 Biel, Biele, Bel (Biel, Zaragoza), Aldefonso fratre regis in, 48; Castange in, 57; 63 a 65; Lope Garciez de Oriz in,

67; Garsias de, abbas in Sirasia, 57.  
 Biesa (villa en valle de Echo, término de Embún, Huesca), 55.  
 Biniés. Ver Benies.  
 Biniés (Biniés, Huesca), 51 y 53; meçchinos de, 46.  
 Biniés, Beniés, Bernies (Biniés, Huesca), Blaschita de, 46, 50, 51  
 Biossa, 28.  
 Bogatola, senior Xeminonis de, 41.  
 Boil, Boyl, Buile (Buil, Huesca), Tizone segnor in, 57; comes Arnal Mir Palgarensis in, 63 y 67;  
 Bolea. Ver Bolea.  
 Boleia, Boleyia (Bolea, Huesca), Per Petit in, 57; comes Ermengaudus Urgellensis in, 63 y 65; senior dominus Gomez in, 67.  
 Boletania (Boltaña, Huesca), Garcia Sancio regi a Pampilonia usque ad balle, 29.  
 Boleyia. Ver Bolea.  
 Boltaña. Ver Boletania.  
 Borbos, Borbose, loco, 16; villa, 24. Ver Berbos.  
 Borga (Borja, Zaragoza), Petro Taressa in, 65.  
 Borja. Ver Borga.  
 Brallavilla, Brallabilla (Bralavilla, Huesca), 51; Azobello Ariolo de, 53.  
 Buil. Ver Boil.  
 Buile. Ver Boil.  
 Caesaraugusta (Zaragoza), Reimundus regnante in, 67; vicecomitissa de Beharne in, 63; senior Lope Lope in, 67.  
 Caesaraugusta (Zaragoza), casas de, 62; ecclesia Sancti Iacobi, 58; episcopus Bernardus in, 67; Petrus episcopus in, 60; episcopus Garcia, 63 y 65.  
 Calahorra (Calahorra, Rioja), segnor Lope Lopez in, 57 y 60.  
 Calasanz (Calasanz, Huesca), senior Fertunio Dat in, 48.  
 Calataiub, Kalataiub (Calatayud, Zaragoza), Lope Lopez in, 63 y 67.  
 Campanas (Cabañas, límite entre Ansó y Berdún, Huesca), dompnna Tota de, 46.  
 Campofranco (Canfranc, Huesca), Arpa in, 67.  
 Canfranc. Ver Campofranco.  
 Carrion (Carrión de los Condes, Palencia), comes Bertrandus in, 60.  
 Casta (Lacasta, Zaragoza), castillo de, 37; Casta, castrum qui dicitur, 38.  
 Castel Sihuerr, Castelsaver (Castelsibierre, Huesca), 24 y 56.  
 Castelillo inferiore, 15.  
 Castella. Ver Castilla.  
 Castello, eclesiam de, 42.  
 Castelsaver, Castel Sihuerr (Castelsibierre, Huesca), 24 y 56.  
 Castilla, Alfonso I, rey en, 52 y 60.  
 Castilla, Alfonso VI, rey en, 37, 40, 41 y 43.  
 Castro (Castrogeriz, Burgos), Alfonso (I), regnante in, 53.  
 Castrogeriz. Ver Castro.  
 Catarecta, Katareita (Catarecha, Huesca), 24 y 28.  
 Cirasiensi (Siresa, término de Echo, Huesca), 24.  
 Ciresa, Ciresia, Ciresio, Ciressa (Siresa, Huesca), 14, 23, 24, 38, 46, 72 y 73; ecclesiam, 68; molinar de, 69.  
 Dafilgo, Lope Garcies de, 67.  
 Daroca (Daroca, Zaragoza), senior Fortungo Caxalt in, 60; Sancio Necones in, 67.  
 Degio (Deyo, Navarra), Sancio Garseanis (II), regnante in, 31.  
 Echo, Exco, Ego, Egto, Eito, Ensau, Eto, Exo (Echo, Huesca), 20, 23, 24, 28, 59, 63; valle de, 56 y 63.  
 Echo, barones de, 64; homines de valle de Eito, 59; senior in illa valle de, 50; totos illos de val d', 41.  
 Echo, Fortunno Necons de, 50.

Ecxo. Ver Echo.  
 Ego. Ver Echo.  
 Egto. Ver Echo.  
 Ejea. Ver Exeia.  
 Eleson (Olsón, Huesca), Frontin in, 67.  
 Eliso (Eliso, Huesca), 66.  
 Embún, Embune (Embún, Huesca), 24 y 56; Gruesa de, 69; ecclesiam de, 42.  
 Ensa. Ver Echo.  
 Escabos, Escauos, Eskauose, Iscauassi (Escagüés, Huesca), villa en valle de Echo, 24, 28, 56 y 71.  
 Escagüés. Ver Escabos e Iscauassi.  
 Escagüés, Acenarius de Biesa capellanus de Ascauos, 74.  
 Eskauose. Ver Escabos.  
 Españés. Ver Spaniel.  
 Espetal. Ver Espite.  
 Espite, illa (Espetal, término de Echo, Huesca), 64.  
 Estada. Ver Stata.  
 Estada. Vid. Stata.  
 Eto. Ver Echo.  
 Exabier a Martes (Javierre de Martes, Huesca), 31 y 39.  
 Exabierri Amartz (Javierre de Martes, Huesca), 31 y 39.  
 Exavier (Javier, Navarra), Santio Ranimiri fratre regis comite in, 43 y 44.  
 Exeia (Ejea, Zaragoza), senior Enecho Xemenones in, 60; Bertran in, 63 y 65.  
 Exo. Ver Echo.  
 Eyo. Ver Echo.

Fanol (térn. Jabarrella, Huesca), abbate domino Eximino in, 49.  
 Fontes (Fuentes de Ebro; Zaragoza), Garcia Ortiz in, 67.  
 Foze in suso, 26 y 56.  
 Franza (Francia), Karlo rege in, 25.  
 Funes (Funes, Navarra), segnor Acenar Acenarz in, 57.  
 Gallia Comata, Alfonso filio Ardonis (rege in), 25.

Garbos?, Blasco Blasse de, 50.  
 Garinza. Ver Guarinza.  
 Glera, casa de, in qua stat Ennecho Sanç, 46.  
 Gordito (valle de Echo, Huesca), 24 y 56.  
 Gormaz (Gormaz, Soria), Alfonso (I), regnante in, 53.  
 Goscha. Ver Huesca.  
 Grossa (hoy Gruesa de Embún, Huesca), 24, 56 y 69; ecclesiam de, 42; lina-ribus de, 72.  
 Grossin, Grossim (Grosín, Huesca), villa, 24; valle de, 56.  
 Grossa de Embún. Ver Grossa.  
 Guarinza, Garinza (Guarrinza, valle de Echo, Huesca), cubilar en, 24 y 55.  
 Gudal (Gudal, Huesca), García de, prior de, 71 y 72.  
 Hecho. Ver Echo.  
 Hevilla, Heville, cassa de, 41.  
 Higirem, 16 y 17.  
 Hospitalis, pontem rivi, 55.  
 Huesca, Hosca, Goscha (Huesca), 67 a 70 y 72; Petro rege in, 48; Adefonso rege in, 51; senior Fertung Galindic in, 64 y 65.  
 Huesca, Petro episcopo in, 48; Estefano episcopo in, 49, 51, 52, 57 y 60; epis- copus dominus Dodus in, 63, 65, 67 y 68; Sancius (mala lectura, por Stephanus), episcopus, 68; Stephanus episcopus, 68 a 70; Ricardus epis- copus, 72 y 73.  
 Iaca, Xaca (Jaca), villa que dicitur, 63 y 65.  
 Iaca, domino Garsia fratre regis episcopo in, 37, 40 y 41; Petro episcopo in, 42 y 43; episcopo domino Stephano presidente in, 53; episopus Dodus in, 65; Ricardus episcopus, 72 y 73; Iohannis precentor, 73.  
 Irunia (Pamplona), episcopo Petro in, 48 y 49; episopus Guillermus electus in, 57; Sancius episcopus in, 60.

Iscauassi (Escagüés, Huesca), 24. Ver Escabos.  
 Ispanie, Adefonsus Dei gratia — impe- rator, 59.  
 Isxaverre gayo (Javierregay, Huesca), 24.

Jaca. Ver Iaca y Xaca.  
 Jaca, villa que dicitur Iaca, 63 y 65.  
 Jaca, domino Garsia fratre regis episcopo in, 37, 39 a 41; Petro episcopo in, 42 y 43; episcopo domino Stephano presidente in, 51 y 53; episopus Dodus in, 65 y 67; Ricardus epis- copus, 72 y 73; Iohannis precentor, 73.  
 Jarne. Ver Sarne.  
 Javier. Ver Exavier.  
 Javierre de Martes, 30.  
 Javierregay. Ver Isxaverre gayo.  
 Javierregay (Javierregay, Huesca), 22, 23, 26 y 61; ponte de, 61 y 65.

Kalataiub (Calatayud, Zaragoza), Lope Lopiz in, 63. Ver Calataiub.  
 Katarecta. Ver Catarecha.

La Ros (Larrosa, Huesca), senior Sanz de, 41.  
 Labata. Ver Lavata.  
 Lacasta. Ver Casta.  
 Lacui, Inguricus de, 22.  
 Larrosa. Ver La Ros.  
 Lasieso (Lasieso, Huesca), collato de, 52.  
 Lateranis (Letrán, Italia), 68.  
 Lavata (Labata, Huesca), senior Fertunio Fortiç in, 48; senior Galindo Dat in, 48.  
 Legere (Leire, term. Yesa, Navarra), monasterio Sancti Salvatoris, 36 y 37; domino Falcone de, 26; Regimundo abad de, 51; abas Garsias in, 67.  
 Leire. Ver Legere.

Leon, Leone (León), imperatore Ilde- fonso in, 43; Alfonso regnante in, 52.  
 Lescebiene, collum de, 38.  
 Letrán, 68.  
 Linares, 71.  
 Loarre. Ver Luar.  
 Logronno (Logroño), comes Bertrandus in, 60.  
 Loreisa, Loresa, Loreysa (Loresa, Huesca), villa en valle de Echo, 24, 28 y 56.  
 Luar (Loarre, Huesca), senior Fortunio Lopez in, 49.  
 Luesia, Luisia, Lusia (Luesia, Zaragoza), Eneco Mançones de, 41; Barbaza in, 57; Petro Lopez in, 67.  
 Luna (Luna, Zaragoza), Lope Necons de, in Aguero et in Morelo, 67.

Madiones, senior Sancio Fortungones de, 74.  
 Malonda (Maluenda, Zaragoza), Iohan Didaz in, 65.  
 Marcorollo, Merquello (Marcuello, Huesca), Sancio Necons nepote Caxal in, 65 y 67.  
 Monasteriolo, Monesteruelo (Mestri-güelo, Huesca), 28; villa en valle de Echo, 56; cum suo monte Ostes, 24.  
 Moncayo. Ver Monte Cayo.  
 Monclús. Ver Monteclusio.  
 Montacut (Monteagudo, Navarra), Petro Tiçon in, 65.  
 Monte Cayo (Moncayo), 59.  
 Monteagudo. Ver Montacut.  
 Montearagón, Montearagone (Montearagón, Huesca), 49; abate don Eximino de Ihesu Nazareno de, 43, 48, 49 y 54; abas dominus Fortunio, 67 y 68.  
 Montecluso (Monclús, Huesca), Alamazon in, 64 y 65; Pere Ramon in, 67.  
 Monzón, Monçon Monteson, Montisone (Monzón, Huesca), 59; patrimonio in, 47; Petro rege in, 43 y 48; Pontio

episcopo in, 48; senior Eximino Garcez in, 48 y 49; Tizone segnor in, 57.

Murello, Morello (Murillo de Gállego, Zaragoza), 66; Lope Necons de Luna in, 67.

Murillo de Gállego. Ver Murello.

Nagera (Nájera, Rioja), Benedictus episcopus in, 31; senior Fortungo Caxalt in, 60.

Napal (Naval, Huesca), Eneco Lopiç in, 65.

Naval. Ver Napal.

Nocito (Nocito, Huesca), senior Fertunio Fortiç in, 48.

Novalla (Novalla, Huesca), Oria Fera de, 46.

Nove (Nové, Huesca), ecclesiam de, 42. Nurum (Nuro, Zaragoza), salis de villa que dicitur, 32.

Obano, Obannos (térn. Luna, Zaragoza), salis de villa que dicitur, 32. Ver Ovana.

Oledola, Olellola, Ollellala (Oledola, Huesca), 23, 24 y 56.

Olsón. Ver Eleson.

Olsón. Vid. Eleson.

Ordos, Orduessi, Orduessi (Urdués, Huesca), villa en valle de Echo, 24, 28 y 56.

Orduessi. Ver Ordos.

Oriz (Oriz, Navarra), Lope Garciez de, in Bel, 67.

Ornat, Ornati (Ornat, Huesca), 20 y 55; valle de, 24.

Orsa (Orsa, Huesca), 24 y 56; ecclesiam de, 42.

Osca, Hosca, Goscha (Huesca), 67 a 70 y 72; Petro rege in, 48; Adefonso rege in, 51; senior Fertung Galindic in, 64 y 65.

Osca (Huesca), Petro episcopo in, 48; Estefano episcopo in, 49, 51, 52, 57 y 60; episcopus dominus Dodus in,

63, 65, 67 y 68; Sancius (mala lectura, por Stephanus), episcopus, 68; Stephanus episcopus, 68 a 70; Ricardus episcopus, 72 y 73.

Osca, Garcia Garceç de, 65.

Ostes (Ostés, Huesca), monte de Monasteriol, 24.

Ostiis, senior Sancio Enecon de, 74.

Ovana (Obanos, Zaragoza), castro quod dicitur, 43. Ver Obano.

Oza (Oza, valle en el término de Echo, Huesca), 24 26 y 55.

Palgarensis, Paliarensis (Pallás, Lérida), comes Arnal Mir, in Boil, 63 y 67.

Paloz, Pere de, 67.

Pallás. Ver Palgarensis.

Pamplona, 27, 32, 35, 37, 42 y 54; seniorum, 33; (rege) Garsia Enneconis in, 25; regnante Sancio Garcianis, 27; Garcia Sancio regi a — usque in balle Boletania, 29; Sancio Garseanis (II), regnante in, 31; Sancio (Ramirez) rex in, 37 a 43; Petro rege in, 48 y 49; Adefonso rege in, 51 a 54 y 57.

Pamplona, Pampilona, Belascho episcopo in, 31; Petro episcopo in, 43, 48, 49, 51 a 53; episcopus Guillermus electus in, 57; Sancius episcopus in, 60.

Paracolos, Guillem de, 67.

Penazo de Aguilero, serra Sancti Salvatoris de, 52.

Petreram, 55.

Podio, ecclesiam Sancti Martini de, 75.

Pomar (Pomar, Huesca), Lope Blasco de, 67.

Provincie (Provenza, Francia), Ildefonsi regis Arag. et marchio, 66.

Pueyo, segnor Fertung Garcez in, 57.

Rava, Arravaga (Raba, Huesca), 29.

Ribagorza, Ripacorza, domno Sancio Ranimiri comite in, 37; Sancio

(Ramirez) rex in, 37; Petro rege in, 43 y 49; Alfonso I, regnante in, 57 y 60; Ranimirus (II) regnante in, 63 y 65; Ramón Berenguer IV, regnante Reimundus, 67.

Roda, Rota (Roda, Huesca), domno Raimundo Dalmacii episcopo in, 37; Raimundi Dalmatii episcopo in, 43; Pontio episcopo in, 48; episcopus Raimundus in, 57 y 60; episcopus Gafredus in, 67.

Ronkali (Roncal, Navarra), Sancio Garcandi de, 26.

Ruesta. Ver Arrosta.

Saber, Examen Examenones de, 41.

Salceda, ecclesiam Sancti Petri de, 75.

San Pedro de Siresa, passim.

San Pedro de Spaniel, iglesia, 37. Ver Spaniel.

San Salvador de Agüero, monasterio 35, 37 y 66.

San Salvador de Leire, Regimundo abad de, 51. Ver Leire.

San Vicente, Donato abad de, 75.

Sancta Cruce, capella, 44.

Sancta Eulalia (Santa Eulalia la Mayor, Huesca), Ferriz in, 64, 65 y 67.

Sancta Maria, basilica prope Verduni, 34.

Sancti Salvatoris, Legerensi monasterio, 36 y 37. Ver Leire.

Sancti Salvatoris de Aguero, ecclesia, 66; monasterium, 36 y 38.

Sancti Salvatoris de Penazo de Aguilero, serra de, 52.

Sancto Iohanne (San Juan de la Peña, Huesca), 13 y 43.

Sancto Iohanne de Pena, ecclesiam, 13 y 43; Aimerico abate in, 43; domno Sancio abate in, 37; abbas dominus Iohannes in, 67.

Sancto Iohanne de Vercecio, ecclesiam, 75.

Sancto Martini de Podio, ecclesiam, 75.

Sancto Martino, Vuilleredi de, 14.

(Sancto) Petro, iglesia de Spaniel, 38.

Sancto Petro de Salceda, ecclesia, 75.

Sancto Victoriano (San Victorián, monasterio), abas Martinus in, 67.

Santa Cruz, capilla, 44.

Santa María, iglesia, 33.

Santiago, iglesia de Zaragoza, 58.

Sarne (Jarne, Huesca), villa, 72 y 73.

Sarnes (Sarnés, Huesca), 24 y 56.

Sasave (Sasabe o Sasau, término de Borau, Huesca), episcopus Garcia in — et in Xaca, 39.

Scaberri, Scaberri gay (Javierregay, Huesca), 22 y 26.

Sebori, locus, 13.

Secorun (Secorún, Huesca), senior Galindo Dat in, 48.

Segovia. Ver Socovia.

Siresa. Ver Ciresia.

Siresa, Siraesia, Sirasensis, Sirasia, Sirasienses, Siresia, Siresiensis Siressa, Siressia, Siriessa, Syrasie (Siresa), 15, 16, 18, 20, 22, 26, 27, 30, 34, 40 a 44, 50, 57 y 61; vasilicam, 32; fratres, 13;

quod monasterium est regalis capella, 35, 36; domina Sancia comitissa atque sorore regis presidente in, 37, 40, 41 y 44; Arnaldus, Dei gratia abbas, 44; abate don Eximino de, 49 y 50; Lupo Fortugnones abbathe in, 52; Garsia abbas de, 53 y 54; Garsias de Biele, abbas in, 57; domno Enneco, abbathe de, 63 y 64; Garcia Fortuniones prior de, 39; Arnaldus canonicus prior in, 44; Sancio Garcez, prior de, 46; Sancio Garceiç de Aranna, prior in, 48; Acenarius prior de, 68 a 70; Garcia Dei gratia prior de, 71 y 72; Tomás prior de, 72.

Sobala (Soule, Francia), illo castello novo quod fecimus in campo de, 60; senior Lop Lopez in, 60.

Sobradiel (Sobradiel, Zaragoza), 61 y 62.

Sobrarbe, Superarbi (Sobrarbe, Huesca), Sancio [Ramirez] rex in, 37; Petro rege in, 43 y 49; Ildefonsus [I] regnante in, 57 y 60; Ranimirus [II] regnante in, 63 y 65; regnante Reimundus, 67.

Socovia (Segovia), senior Enecho Xemenes in, 60.

Sors. Ver Sos.

Sos, Sors (Sos, Zaragoza), segnor Enneco Galindez in, 57; Lope Lopiz in, 63; Deus Aiuda in, 67.

Sosue, monte situado en Bralabilla, 53.

Soule. Ver Sobala.

Spaniel (Españés, térm. Luna, Zaragoza), iglesia de San Pedro de, 37; ecclesiam beati Petri de, 38.

Stata (Estada, Huesca), Pere Ramon in, 67.

Subasc, Subasch, 24 y 55.

Suera, 65.

Suersa (Suesa, Huesca), ecclesiam de, 42.

Superarbi, Superarvi, Suprarbi. Ver Sobrarbe.

Supratelle (Sobradiel, Zaragoza), castrum, 61 y 62.

Surba (Surba, Huesca), villa; via que ducit —, 14.

Susue, termino de, 52.

Szaberry (Javierre Martes, Huesca), 30. Ver Javierre Martes.

Tamaretho (Tamarite de Litera, Huesca), Fertungo Iohannes in, 57.

Tamarite de Litera. Ver Tamaretho.

Tarazona, Taraçona (Tarazona, Zaragoza), episcopus Mikael in, 63 y 65; Fortunio Acenariz in, 67.

Tarrachonensi (Tarragona) archiepiscopo, Bernardo, 68.

Tena (valle de Tena, Huesca), segnor Fertung Garzez in, 57; Dat Galindez de, 67.

Toledo, Tolete (Toledo), Alfonso (VI), regnante in, 43; Alfonso I, regnante in, 52 y 53.

Torla (Torla, Huesca), García de, 69.

Tutela (Tudela, Navarra), senior Fortungo Caxalt in, 60.

Ull, Ulle (Ulle, Huesca), 40; casa de, 40; Caxal in, 67.

Uncastillo, Uno castello (Uncastillo, Zaragoza), vicecomitissa de Beharne in, 63 y 65; Fortunio Azenariz in, 67.

Uno castello. Ver Uncastillo.

Urdués. Ver Ordos.

Urgellensis (Urgel, Lérida), comes Ermengadus, in Boleia, 63 y 65.

Valtierra. Ver Balterra.

Valtierra. Vid. Balterra.

Veneres, Eneco Enecones de, 41.

Veral (rio Veral), 52. Ver Beral.

Veral, Berale, Berali (rio Veral), campo in ripa de, 49; don Lop de, 46.

Veral, Verali, rio, 33 y 34.

Veralavila, Veralavilla (Bralavilla, Huesca), 46 y 51; mezquinos, 46.

Vercecio, ecclesiam Sancti Ioanni de, 75.

Verduni (Berdún, Huesca), villa, 34. Ver Berdún.

Vespen, 55; valle de, 24.

Vilella, loco, 15.

Villa nova, Villanova (Villanova, térmico de Echo, Huesca), 24; villa en valle de Echo, 56.

Xabierr (Javierregay, Huesca), ponte de, 61 y 65.

Xaca, 39, 51 y 67. Ver Jaca

Xacensis, monete, 66.

Xavirre gai (Javierregay, Huesca), ponte de, 61 y 65.

Zaragoza, Caesaraugusta, 58; casas de, 62; ecclesia Sancti Iacobi, 58; episcopus Bernardus in, 67; Petrus episcopus in, 60; episcopus Garcia, 63 y 65.

Zaragoza, Caesaraugusta, Reimundus regnante in, 67; vicecomitissa de Beharne in, 63; senior Lope Lope in, 67.

## ÍNDICE DE PERSONAS

A. (mala lectura en vez de P.), episcopus in Pamplona, 51.

Abiron, 34, 47, 56, 60 y 61.

Accio Franqui, 19.

Asenari (I, comes), 28.

Acenari, prioris, de Siresa, 68 a 70.

Acenar, filio de Alilla, 46.

Asenarius Aderaldi, 14.

Acenar Acenarz, segnor in Funes, 57.

Acenarius de Biesa, capellanus de Ascauos, 74.

Aznar Dato, 18.

Acenarius Datui, filius de Dato Asenari, 18 y 19.

Aznar Galíndez, conde de Aragón, 27.

Acenar Garces, 39.

Asenari Mali, 18.

Açnar Manciones, 46.

Asenari Vinci, 19.

Açnarilç, de Veralavilla, 46.

Acuti, Accuti, presbiterus, maritus de Helleco, 13.

Adefonsus (Alfonso I), fratre regis in Biele et in Bail et in Ardenes, 48; rege in Pamplona et in Aragone et in

Hosca, 51; regnante in Aragone et in Pamplona et in Castella et in Leone et in Toledo, 52; rege in Toledo et in

Gormaz et in Castro et in Pamplonia et in Aragon, 53; Dei gratia Ispanie imperator, 59 y 60; regnante in Castella et in Aragon, in Suprarbi et in Rippacurça, 60. Ver Alfonso I.

Adoario abbatte, de Siresa, 18.

Adriani, sancti, 16 y 23.

Agilani, abbati, 29.

Agustín, regla de san, 35 y 36.

Aimerico, abbatte in Sancto Iohanne, 43.

Alamazon, in Montecluso, 64 y 65.

Alaricus Isinari, testis, 22.

Aldefonso, Aldefonse (Alfonso VI), rege domino, in Castella, 40 y 41.

Aldefonso (Alfonso III de Asturias) filio Ardonis (rege) in Gallia Comata, 25.

Aldefonso (Alfonso I), fratre regis, in Biele et in Bail et in Ardenes, 48.

Alfonso. Ver Adefonsus.

Alfonso I el Batallador, rey de Aragón, 54, 58 a 62 y 64. Ver Adefonsus.

Alfonso III, rey de Asturias. Ver Aldefonso filio Ardonis.

Alfonso VI de Castilla. Ver Aldefonso.

Alilla, mater de, 46.

Alzio Eutholani, 15.

Ananias, 23, 25, 60 y 65.

Andree, sancti, 16, 18, 23, 27, 30 y 32.

Andreο, scriptor regis, 65.

Andreο de Aierbe, escriba, 67.

Anfussus (Alfonso I), Sancii Arago. regis filius, 58. Ver Alfonso I.  
 Ardonis (Ordoño I), pater de Alfonso (III), 25.  
 Argemiro, Argemirus, 14.  
 Argimiri, pater Ioseph, 14.  
 Ariolo, episcopo in Aragone, 31.  
 Ariol Gallones, 46.  
 Ariol Lop, de Veralavilla, 46.  
 Arnaldus, Dei gratia abbas Sirasensis et scriba curiae Petri de Aragon, 44.  
 Arnaldus canonicus, prior in Siresa, 44.  
 Arnal Mir, comes Palgarensis, in Boil, 63; Arnal Mir Paliarensis, comes, in Buile, 67.  
 Arnaldo de Sancto Vincencio, 61 y 62.  
 Arpa, in Campofranco, 67.  
 Asenarius. Ver Acenarius.  
 Ato Aurelio, fratre Lope Lopiç, 65.  
 Attoni, presbitero, 13.  
 Augustini, regula sancti, 35 y 36.  
 Azciandus Ambascelli, 19.  
 Aznar. Ver Acenarius.  
 Aznar, prior de Siresa, 68 y 69.  
 Aznar Dato, 18.  
 Aznar Galíndez, conde de Aragón, 27.  
 Açnar Mancies, 46.  
 Açnariç, de Veralavilla, 46.  
 Azobello Ariolo de Brallabilla, 53.

Banzonis, 29.  
 Banço Gallones, 46.  
 Barbaza, segnor in Lusia, 57.  
 Barolinias, 29.  
 Beharne, vicecomitissa de, in Zaragoza, 63; et in Uno castello, 63 y 65.  
 Belasco, episcopo in Pamplona, 31.  
 Blasco, sacrista de Siressa, 62.  
 Blasco Blasse de Garbos?, ferme, 50.  
 Belasco Lihoriz, 33.  
 Belasco, Blasco Mancii, gener de Dato Asenari, 18 y 19.  
 Benedicti, sancti, 16 y 23.  
 Benedictus, episcopus in Nagera, 31 y 33.  
 Beringerii Raimundi et Raimundo Berin- gerii fratibus comitibus in Barchi- nona, 37.

Bernardi, casa que fuit de, 71.  
 Bernardus, episcopus in Caesaraugusta, 67.  
 Bernardo, Tarrachonensi archiepiscopo, 68.  
 Bernardus (mala lectura, en vez de Benedictus), episcopus in Nagera, 31.  
 Bertran in Exeia, 63 y 65.  
 Bertrandus, comes, in Carrion et in Logronno, 60.  
 Blasco. Ver Belasco.  
 Blasco, sacrista de Siressa, 62.  
 Blasco Blasse de Garbos?, ferme, 50.  
 Blasco Mancio, yerno de Dato Aznárez, 18.  
 Blasquita de Bernies, domna, filia de seniore Eneco Lopiz et de domna Orotota, 46, 48, 50, 51 y 52.  
 Bradilina, Bradilinas, vendor, 29.  
 Bradilinas, Bradilinas, vendor, 29.

Carlos. Ver Karolo.  
 Castang, Castange, senior, in Biel, 57, 63 a 65.  
 Caxal, in Ulle, 67.  
 Caxal, Sancio Necons nepote, 65.  
 Comparato et Hensuendo, cusionos de Hiccionis, 14.  
 Cornel, 67.

Dacco, filius Accuti et Elleconis, 13.  
 Datan, Datam, Dathan, 34., 47, 56, 60 y 61.  
 Datto, filius Imbolati, 15.  
 Dato Asenari et gener meus Blasco Mancii et filius meus Acenarius Datui, 18.  
 Dato Aznárez y su yerno Blasco Mancio, 18.  
 Dat Galindez de Tena, 67.  
 Deus Aiuda, in Sos, 67.  
 Dodus, episcopus in Osca, don, 63, 64 y 68; in Iaca, 65 y 67.  
 Donato, abad de San Vicente, 75.  
 Donati, maritus de Munite et pater Garbisione, 14.

Egidius, claviger de Siresa, 74.  
 Elis sacerdos, Galindonis filius, 14.  
 Eleconis, Helleco, Acuti prebiteri uxor, 13.  
 Endregoto Galíndez, reina, 30 y 31.  
 Endregoto Galindonis, regina, 30 y 31.  
 Enneco, domno, abate de Siresa et meo capellano (de Ramiro II), 62 a 64.  
 Eneco, capellanus domini regis, 61.  
 Enneco, dominus, 26.  
 Eneco Enecones de Veneres, 41.  
 Enecho Xemenones, senior in Socovia et in Exeia, 60.  
 Eneco Fortunonis, germanus de domna domna Tota, 45.  
 Eneco Galíndez, segnor in Sors, 57.  
 Eneco Lopiç, in Napal, 65.  
 Eneco Lopiz, senior, maritus de domna Orotota, 48.  
 Eneco Mançonez de Lusia, 41.  
 Ennecho Sanz, filio Sanxo Ennecones, qui stat in casa de Glera, 46.  
 Eraldus, escriba, 44.  
 Eraldus gramaticus regis, 37.  
 Ermengaudus Urgellensis, comes, in Boleia, 63 y 65.  
 Esteban, obispo de Huesca, 68 y 69.  
 Estefano. Ver Stephanus.  
 Estefano, episcopus in Xaca et in Hosca, 51.  
 Eugenius (III), papa, 68.  
 Eximina, regina (mujer de García Sánchez II del Temblón), 33.  
 Eximino. Ver Scemeno.  
 Eximino, abate de Monteraragone et de Siresa et in Fanlo, 49 y 50; abate in Ihesu Nazareno de Monte Aagone, 43 48 y 54.  
 Eximino, germanus (de Sancho Garcés II), 32.  
 Scemeno rege, domno, 26.  
 Xeminonis de Bogatola, senior, 41.  
 Scemeno Scemeronis, testis, 22.  
 Examen Examenones de Saber, 41.  
 Scemeno Galindones, 26.  
 Eximino Garcez, senior in Monteson, 49.  
 Scemeno Garceç, senior, in Montisone, 48.  
 Eximino Sancionis confirmans, 33.

Falcon de Legere, domno, 26.  
 Felicia, regina, 37.  
 Ferreolus, episcopus, 42. Ver Ferriolus.  
 Ferriolus, Ferriolo, Ferreolus, episcopus, 26 a 28 y 42.  
 Ferriz, Ferriç, in Sancta Eulalia, 64, 65 y 67.  
 Fertunio. Ver Fortunio.  
 Filga, dompna, 46.  
 Fortunio, abas dominus, in Montearagon, 67 y 68.  
 Fortunio, episcopus, 28.  
 Fortunius, Siresse escriba, 45.  
 Fortún Arcez, señor, 40 y 41.  
 Fortunio Azenariz, in Uno castello et in Taraçona, 67.  
 Fortun Bançones de Artasso, ariençtero, 46.  
 Fortunio Dat in Calasanz, senior, 48; in Barbastro, 64 y 67.  
 Fortunio Eneconis, consanguineo de domna domna Tota, 45.  
 Fertunio Fortiç in Lavata et in Nocito, senior, 48.  
 Fortun Fortununes, 46.  
 Fortunio Galindonis, testis, 22.  
 Fertungo Galindez, in Osca, in Goscha, 64 y 65.  
 Fortuno Arzese, Fortunio Arcesse, senior, 40 y 41.  
 Fertung Garzez, segnor in Pueyo et in Tena, 57.  
 Fortungo Garcez Caxalt, senior in Nagera et in Tutela et in Daroca, 60.  
 Fortunio Guerra, senior, in Arrosta, 67.  
 Fertungo Iohannes in Tamaretho, 57.  
 Fortunio Lopez, senior, 51; senior in Luar, 49.  
 Fortunio Sanie, pater de Sancio Fron- donç, 46.  
 Fortunno Necons de Eito, 50.  
 Frontin, in Eleson, 67.

Galindoni, abbati (de Siresa), 32.  
 Galindo, gratia Dei commes, dommus, 14.

Galindo comes, filius Garsiani, et coniux Guldreghut, 16.  
 Galindo comes (II), dominus, 26.  
 Galindo I, conde de Aragón, 20, 27 y 28.  
 Galindo II, conde de Aragón, 27 y 28.  
 Galindo Isinari comes, 22.  
 Galindo, elemosinarius de Siressa, 62.  
 Galindo, episcopus, 26 a 28.  
 Galindonis, pater de Elis sacerdos, 14.  
 Galindo, presbiter, 15 y 26.  
 Galindonis presbiter, escribe, 25.  
 Galindo Asinari, comes (I), 24.  
 Galindo Asinarii comes (I), 23.  
 Galindo Aznar (I), conde, 22.  
 Galindo Aznárez (I), conde de Aragón, 23.  
 Galindo Dat, senior in Labata et in Securun, 48.  
 Galindo Garcés, conde, 16.  
 Galin Xemenenes, in Alcala, 67.  
 Galindo Isinari, 26.  
 Galindo Isinari, testis, 22.  
 Galindo Isinari (II, regnante) in Aragone, 27.  
 Galitonis conbersi, 29.  
 Garbisione, filio Donati et Munite, 14.  
 Garbisionis, pater de Pomposus, 14.  
 Garbisione Vuilleredi de Sancti Martini, 14.  
 Garcia, domno, 44.  
 Garsias, abas, in Legere, 67.  
 Garsias, abbas Sancti Petri de Siresa, 53.  
 Garcia, abad de Siresa, 52 a 54.  
 Garcia, episcopus in Sasave et in Xaca, 39; in Iacha, 40 y 41; domno, fratre regis episcopo in Iaca, 37.  
 Garcia, episcopus in Cesaraugusta, 63 y 65.  
 Garcia, escribe, 49.  
 Garsia, scriptor, 60.  
 Garsiani, pater de Galindo comes, 16.  
 Garsea, rex (García Sánchez I), 32.  
 Garsias de Biele, abbas in Sirasia, 57.  
 Garsia Enneconis [rege] in Pamplona, 25.  
 Garsea Furtunionis confirmans, 33.  
 Garcia Fortunionis, prior de Siressa, 39.  
 Garcia Garceç, maiordomo, 65.  
 Garcia Garceç de Osca, 65.

Garcia de Gudal, prior de Siresa, 71 y 72.  
 Garcia Jiménez de Arrés, 51.  
 Garcia Ortiz, in Fontes, 67.  
 Garcia Sanchez I, 32.  
 Garcia Sánchez I, rey de Pamplona, 27 y 28; regi a Pamplonia usque in balle Boletania, 29.  
 Garcia Sánchez II el Temblón, rey de Pamplona, 33 y 74.  
 Garcia Sanz de Arabuis, 47.  
 Garcia Sanz de Aragués del Puerto, 47.  
 Garcia de Torla, 69 y 70.  
 Gasconis, vicecomitis, 75.  
 Gaufredus, episcopus in Roda, 67.  
 Gomez, senior dominus, in Aierbe et in Boleia, 67.  
 Gonçalbo Petriç, in Alagon, 65.  
 Guillen de Paracolos, 67.  
 Guillermus, episcopus electus in Irunia, 57.  
 Guillermus S., claviger de Siresa, 70.  
 Guldreghut, coniux de Galindo comes, filius Garsiani, 16.  
 Guldregut, condesa, 16.

Helleco, Elleconis, Helneconis, Acuti presbiteri uxor, 13.  
 Helneconis, Helleco, Elleconis, 13 y 14. Ver Helleco.  
 Helneconis presbiteri, 14.  
 Hensuendo et Comparato, cuginis de Hiccionis, 14.  
 Hensuendus et dominus Linus, filii Sorbetani, 14.  
 Hiccionis, cognatus de Placido, 14.

Ildefonsi (Alfonso II) regis, 66.  
 Ildefonso, imperatore in Castella, 37.  
 Ildefonso (VI), imperatore in Leone et in Castella et in Toledo, 43.  
 Ildefonsus, Aragonensium rex, 61.  
 Ildefonsus, Dei gratia rex Aragonensium atque Pamplonensium, 54.

Ildefonsus, regnante in Aragone et in Pamplonia, in Superarbi et in Ripacorza, 57.  
 Imbolati, pater de Datto, 15.  
 Injuricus de Lacui, testis, 22.  
 Íñigo, abad de Siresa, 63 y 64.

Iohan Didaç in Malonda et Arguedas, 65.  
 Iohan Pesat, escribe, 74.  
 Iohannes, abbas dominus, in Sancto Iohanne de Pena, 67.  
 Iohannis, precentor Iaccensis, 73.  
 Iohannis batiste, sancti, 16 y 23.  
 Joseph, filius Argimiri, 14.  
 Isinari Dacconis, testis, 22.  
 Isinari Galindones, 26.  
 Isinari Salomonis, testis, 22.  
 Iuda, Iuda Scarioth, Iudas, Iudas Schariot, 21, 22, 23, 25, 26, 28, 31, 34, 41, 47, 56, 60 y 65.  
 Iusti, sanctorum — et Pastoris, 45.

Jimena, reina, 33.  
 Jimeno. Ver Eximino.  
 Jimeno, abad de Siresa, 44 y 50.  
 Jimeno, infante, 32.

Karlo rege in Franza, 25.  
 Karoli regis, gloriosi domni, 20.

Linus, dominus, et Hensuendus, filii Sorbetani, 14.  
 Lodovico imperatore, regnante, 17.  
 Lopa, de Veralavilla, 46.  
 Lupus, presbiter, de Siresa, 70.  
 Lop de Berali, don, 46.  
 Lope Blasco de Pomar, 67.  
 Lupo Fortungones, abate in Siresa, 52.  
 Lope Fortungones, in Albero, 64 y 65.

Lope Garcies de Dafilgo, 67.  
 Lope Garciez de Oriz, in Bel, 67.  
 Lop Garcez Peregrini, senior in Alagon, 60.  
 Lope Lopiç, fratre Ato Autelio, 65.  
 Lop Lopez, senior in Calaorra et in Anso et in Sobala, 60; segnor in Calahorra, 57; in Kalataiub et in Sos, 63; in Cesaraugusta et in Calataiub, 67.  
 Lope Necons de Luna in Aguero et in Morello, 67.  
 Lope Sangis, iusticia, 74.  
 Lope Sanz, in Belgit, 67.  
 Lope Sanz Arbe, in Atares, 64 y 67.  
 Luperpii, sancti, 16 y 23.

Maiaio, 69.  
 Malaniaci, Malaniaco, pater de Musaus, 14.  
 Manz, senior, 41.  
 Mancio Galindonis, testis, 22.  
 Marcellus presbiter, testis, 22.  
 Marie, sancte Marie virginis, 16.  
 Marie Magdalene, festivitate beate, 67.  
 Martinus, abas, in Sancto Victoriano, 67.  
 Martin Galindez, in Aierbe, 64 y 65.  
 Medardi, sancti, 16 y 23.  
 Michaeli, arcangeli, domno, 27 y 30.  
 Michaelis, festivitate sancti, 39.  
 Mikail, episcopus in Tarazona, 63 y 65.  
 Munite, uxor de Donati et mater de Garbisione, 14.  
 Musaus, filius Malaniaci, Malaniaco, 14.

Nicolao et mulieri Sancia, 71.

Ordoño I, rex de Asturias. Ver. Ardonis.  
 Oria Fera de Novalla, ariençatero, 46.  
 Oriolus, episcopus, 33.  
 Orotota, uxor de seniore Eneco Lopiz, 48.

Pastoris, sanctorum Iusti et, 45.  
 Paterni, maritus de Pura, 14.  
 Paternus, pater de Bancius, 14.  
 Paternus Ennecones, 26.  
 Petrus, episcopus in Caesaraugusta, 60.  
 Petro, episcopo in Iacca, 42 y 43; epis-  
 copo in Osca, 48.  
 Petro, episcopo in Pamplona, 43, 52 y  
 53; in Irunia, 48.  
 Pedro I, rey de Aragón, 37, 44, 49, 55 y  
 64; rege in Superarbi sive in Ripa-  
 corza et in Montesone, 43; rege in  
 Montisone et in Osca et in Aragone  
 et in Pamplonia, 48; regnante in  
 Aragone et Pamplona et in Superarbi  
 vel Ripacuria, 49.  
 Petro Lopez, in Luisia, 67.  
 Pere de Paloz, 67.  
 Per Petit, in Boleya, 57.  
 Pere Remon in Stata et in Montecluso,  
 67.  
 Petrus Sangiz, Dei gratia rex, 49.  
 Petro Taressa, in Borga, 65.  
 Petro Tiçon, in Balterra et Montacut, 65.  
 Placido, cognato de Hicclonis, 14.  
 Pontio, episcopo in Rota et in Monti-  
 sone, 48; episcopus dominus, in  
 Barbastro, 49.  
 Pura, uxor Paterni, 14.

Raimundo. Ver Regimundo.  
 Raimundus, scriptor, 64.  
 Raimundo Beringerii et Beringerii  
 Raimundi fratribus comitibus in  
 Barchinona, 37.  
 Raimundo Dalmacii, domno, episcopo in  
 Rota, 37; episcopo in Rota, 43.  
 Raimundo Guillermo, episcopo in  
 Barbastro, 53; episcopus in Rota, 57  
 y 60.  
 Ramiro, infante, 32.  
 Ramiro II el Monje, rey de Aragón, 37,  
 63, 64 y 66; regnante in Aragon et in  
 Superarbi sive in Ripacuria, 63 y 64.  
 Ramón Berenguer IV, conde de Barce-  
 lona y príncipe de Aragón, 66; comes  
 Barchinonensis et princeps Arago-

nensis, 66; regnante in Aragone et in  
 Superarbi atque in Ripacuria et in  
 Caesaraugusta, 67.  
 Ranimiri regis (Ramiro II), 37. Ver  
 Ramiro II.  
 Ranimiro, germanus (de Sancho Garcés  
 II), 32.  
 Ranimirus (Ramiro II), Dei gratia rex, 63  
 y 64.  
 Redenti presbiteri, 29.  
 Regimundo, abad de San Salvador de  
 Leire, 51.  
 Reimundus. Ver Ramón Berenguer IV.  
 Ricardo, obispo de Huesca, 72.  
 Ricardus, Dei gratia Oscensis sive  
 Iaccensis episcopus, 72 y 73.  
 Rogitus, escriba, 27.

Saffira, Saffira, Saphira, 23, 25, 60 y 65.  
 Salvatoris, sancti, 27 y 30.  
 Sancha, condesa, 39 y 46. Ver Sancia.  
 Sancha, doña, madre de doña Toda, 45.  
 Sancia, comitissa, sorore dompni Sancii  
 regis, 39 a 41, 44, 46, 50 y 74;  
 domna, comitissa atque sorore regis  
 presidente in Siresa, 37, 40 y 41.  
 Sancia, domna, mater de domna domna  
 Toda, 45.  
 Sancia, mulier de Nicolao, 71.  
 Sancius, capellanus eiusdem ecclesie de  
 Siresa, 73.  
 Sancio, domno, abate in Sancto  
 Iohanne de Penna, 37.  
 Sancius, episcopus in Irunia, 60.  
 Sancho, hijo de García Sanz de Aragüés  
 del Puerto, 47.  
 Sancho, prior de Siresa, 45.  
 Sancius, presbiter, de Siresa, 70.  
 Sancium regem, generum de Galindo  
 Asinari, 24.  
 Sancius (mala lectura en vez de Ste-  
 phanus), Dei gratia Hoscensis, 69.  
 Sancio Bita, capellanus, 73.  
 Sancio Blasc, iusticia, 67.  
 Sancio Neconis, in Daroca et in  
 Merquello, 67.

Sanxo Ennecones, neto de Añar  
 Manciones et pater Ennecho Sanç,  
 46.  
 Sancio Neconis nepote Caxal in  
 Marcorillo, 65.  
 Sancio Enecon de Ostiis, senior, 74.  
 Sancio Fortunionis, germanus de dona  
 domna Tota, 45.  
 Sancio Fortuniones, senior, 50.  
 Sancio Fortungones de Madiones, 74.  
 Sancio Frondonç, filio qui fuit de  
 Fortuno Sanie, casa de, 46.  
 Sancio Garcez, prior de Ciresa, 46.  
 Sancho Garcés I, rey de Pamplona, 22 y  
 26; regnante in Pamplona, 27.  
 Sancho Garcés II, rey de Pamplona, 30  
 y 32; regnante in Aragone et Pampi-  
 lona et Degio, 31.  
 Sancio Garceç de Aranna, prior in  
 Siresa, 48.  
 Sancio Garcandi de Ronkali, 26.  
 Sancio Garsandi abba, 28.  
 Sancio Iohannes Barbaça, senior, 50.  
 Sanz de La Ros, senior, 41.  
 Sancio Ranimiri, domno, comite in  
 Ripacorza, 37; fratre regis comite in  
 Aivare et in Exavier, 43 y 44.  
 Sancho Ramírez, rey de Aragón, 35, 37,  
 42, 46, 50, 55 y 74; Dei misericordia  
 rex Aragonensium, 35, 37; Dei mise-  
 ricordia rex Aragonensium atque  
 Pamplonenium, 38, 42 y 43; rex in  
 Aragone et in Pamplonia, in Super-  
 arbi sive in Ripacorza, 37; rege in  
 Aragone et in Pamplona, 39 a 41 y  
 43.  
 Sancti Iacobi, ecclesia in Caesaraugusta,  
 58.  
 Saphira. Ver Safira.  
 Saporon, Saporonis, 15.  
 Scarioth Iuda, 34.  
 Scemeno rege, domno, 26.  
 Scemeno Galindones, 26.  
 Scemeno Garceç, senior, in Montisone,  
 48.  
 Scemeno Scemononis, testis, 22.  
 Scemeno. Ver Eximinus.  
 Scoparius Patum, 19.  
 Sebastiani, sancti, 16 y 23.  
 Sembrum, 71.

Sentarius, presbiter, 26.  
 Sorbetani, pater de Hensuendus et  
 domino Linus, 14.  
 Stephanus. Ver Estefano.  
 Stephanus, episcopus dominus, in sede  
 Osca, 49, 52, 57, 60, 68 a 70; presi-  
 dente in Iacca, 53.  
 Stephani levite, 27 y 30.  
 Stephanus, monacus, 15.  
 Stephani, sancti, 16, 18 y 23.

Thome, prioris de Ciresa, 72 y 73.  
 Tizone, segnor in Boyl et Montisone, 57.  
 Toda, hija de doña Sancha, 45.  
 Toda, domna domna, filia domnae  
 Sancia, 45.

Toda de Campanas, dompna, 46.  
 Toda Isenari, regina, 28.  
 Tomás, prior de Siresa, 72.  
 Tota. Ver Toda.

Ulinas, domnas, 14.  
 Urno presbiter, escriba, 29.  
 Urraca, reina, 30 a 33; Urraca Freden-  
 dici, regina, uxor de Sancio Garseanis  
 (II), 30.  
 Urracha, Urraka. Ver Urraca.

Vibax, episcopus, 33.  
 Vincomalus, frater, filius Baionis, 15.

W. Sancii, sacrista ipsius ecclesie de  
 Siresa, 73.

Xeminonis de Bogatola, senior, 41.

Zaccharie, domno, abbati, 14.  
 Zmaracodus Miscamus, 19.

## ÍNDICE GENERAL

Presentación .....	5
Bibliografía .....	9
Siglas .....	9
Documentos .....	11
Índices .....	77
Índice de lugares .....	79
Índice de personas .....	87
Índice general .....	93

Este libro se terminó de imprimir  
el día 20 de febrero de 1986,  
en  
Facsimil,  
Vía de la Hispanidad, s. n.  
Urbanización La Bombarda, 32.  
Zaragoza - 50010.

Laus Deo.